

SÓLLER

SEMANARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

FRUITS FRAIS - FRUITS SECS - PRIMEURS

IMPORTATION
EXPORTATION

RIPOLL & C.^{IE}

ARMATEURS

61, Cours Julien, 61

MARSEILLE

Télégrammes: RIPOLL - MARSEILLE

TÉLÉPHONES:

Bureaux et Magasins: Colbert, 21.50
Quai de Débarquement: Colbert, 31.50

Importation directe d'oranges des meilleures zones de Valencia par navires: vapeur *Unión* et voiliers à moteur *Carmen*, *Nuevo Corazón*, *Providencia* et *San Miguel*.

Service spécial hebdomadaire par notre vapeur *Unión* pour le transport des Bananes des Iles Canaries à destination des ports de Marseille et Nice.

Spécialité pour les expéditions d'Oranges, Bananes et Arachides par wagons complets.

Succursale à
NICE: Maison "Valencia,"
38, Cours Saleya
TÉLÉPHONE 42-28 Télégrammes: VALENCIA NICE

Succursale à
CANNES: Maison "Hispania,"
1 bis Marché Forville
TÉLÉPHONE 20 - 57 Télégrammes: HISPANIA-CANNES

Antigua casa **PABLO FERRER**
FUNDADA EN 1880
Expediciones de frutos, primeurs y legumbres del país.
Especialidad en espárragos, melones, tomates y todo clase de fruta de primera calidad.
ANTONIO FERRER
46, Place du Chatelet—HALL CENTRALES—ORLEANS.

FRUTOS FRESCOS Y SECOS
— IMPORTACIÓN DIRECTA —
** DAVID MARCH FRÈRES ** ** J. ASCHERI & C.^{IA} **
M. Seguí Sucesor
— EXPEDIDOR —
36 - 38 Cours Julien **MARSEILLE**
Teléfono n.º 37-82. ♦ ♦ ♦ Telegrama: Marchprim.

FRUITS EN GROS
SPECIALITE EN ORANGES ET MANDERINES
Arbona Rullán Bernat
CASA CENTRAL. Calle Burriana, 20
VILLARREAL - Castellón (España)
Telegramas: ARRUBE-Villarreal

IMPRESA y LIBRERIA
de
J. Marqués Arbona
Impresos de todas clases
: de lujo y económicos :
Papelería, Objetos de escritorio,
: : Centro de suscripciones : :
San Bartolomé, 17
SÓLLER - (MALLORCA)
Use Vd. siempre el
JABON SOLLER

COLL, MICHEL Y CASANOVAS

44, Cours Julien, MARSEILLE

TELEFONOS { COLBERT 37 - 79
COLBERT 42 - 37

Telegramas: Colmicas

Importacion * Exportacion * Frutos secos y primerizos

Especialidad en naranjas, mandarinas, bananas y dátiles

Servicio directo para la importación de naranjas y mandarinas desde el puerto de Gandía a los de Port-de-Bouc, Marseille y Niza, por los veleros «Isabel Vanrell», «Lareño» y «Nuevo Lareño» dotados de potentísimos motores «Bolinder's» de 180, 150 y 120 H. P. respectivamente. Esta casa acaba de aumentar su tonelaje con dos nuevos buques: **Mallorquín** de 280 HP. y **P. y C.** de 200 HP.

EXPORTACION AL EXTRANJERO

Naranjas - Mandarinas - Limones

FRANCISCO FIOLE

ALCIRA - (Valencia)

TELEGRAMAS: **FIOLE ALCIRA**

Teléfono, 91

CASA FUNDADA EN 1912

*Timbrados en relieve**de papel para cartas y sobres*Confección de dibujos y escudos
a gusto del cliente

→ La máxima elegancia y distinción ←

Solicite muestras y precios a Juan
Marqués Arbona San Bartolomé, 17**Rul-lán**Primer fotógrafo español y único en Baleares
que con el procedimiento **JOS-PE** hace las
fotografías con todos los colores naturales.

VEA LA GRAN EXPOSICIÓN DE DICHOS TRABAJOS

Palacio, 10 (Frente a la Diputación) Palma

HOTEL FALCÓN Barcelona

En la Rambla del Centro y Plaza del Teatro

CASA FAMILIAR — AGUAS CORRIENTES — BANOS
CALEFACCIÓN — ASCENSOR

Pensión diaria de 16 a 20 pesetas

ALMACÉN DE MADERAS

Carpintería movida a vapor

ESPECIALIDAD EN MUEBLES,
PUERTAS Y PERSIANAS**Miguel Colom**

Calles de Mar y Granvia

SOLLER - (Mallorca)

Somiers de inmejorable calidad
con sujeción a los siguientes tama-
ños:

ANCHOS

ANCHOS	ANCHOS
De 0'60 a . . . 0'70 m.	
De 0'71 a . . . 0'80 m.	
De 0'81 a . . . 0'80 m.	
De 0'91 a . . . 1'00 m.	
De 1'01 a . . . 1'10 m.	
De 1'11 a . . . 1'20 m.	
De 1'21 a . . . 1'30 m.	
De 1'31 a . . . 1'40 m.	
De 1'41 a . . . 1'50 m.	
De 1'41 a . . . 1'50 m. a piezas	

SOMIERS hasta 1'80 m. largo

Société Franco-Espagnole

DE TRANSIT & DE TRANSBORDEMENTS

David MARCH, ROCAIRES & Cie

AGENTS EN DOUANE

Siège Social à CERBÈRE (Pyrées - Orientales)

TÉLÉPHONE:

Maison à PORT-BOU (Espagne)

TELEGRAMMES:

Cerbère N.º 25

Représentés à CETTE par M. Michel BERNAT

TRASBORDO — ERBÈRE

CETTE N.º 4.03

Qual Aspirant-Herber, 3

TRASBORDO—PORT-BOU

Michel BERNAT—CETTE

BERNARDO ARBONA et ses fils

Importation - Exportation

FRUITS FRAIS, secs et primeurs

Maison principale à MARSEILLE. 92, Cours Julien

Téléph. 15-04—Télégrammes: ABEDÉ MARSEILLE

Succursale à LAS PALMAS: calle Perojo y calle Canalejas

Télégrammes: ABEDÉ LAS PALMAS

PARIS

Maison de Commission et d'Expéditions

BANANES, FRUITS SECS FRAIS, LÉGUMES

8, 10 et 14 Rue Berger—Télégrammes: ARBONA-PARIS—Téléphone: Central 08-85

IMPORTATION EXPORTATION**MAISON RECOMMANDÉE**pour le gros marron doré ET CHATAIGNE, noix Marbo
et corne fraîche et sèche.

EXPÉDITION IMMEDIATE

Pierre Tomas

Rue Cayrade DECAZEVILLE (Aveyron)

FRUITS FRAIS SECS PRIMEURS

MAISON D'EXPÉDITION, COMMISSION, TRANSIT

LA MORABITA

LLOC

MARQUE DÉPOSÉE

BARTHELEMY COLL

3, Place Notre - Dame - Du - Mont, 3

IMPORTATION

DIRECTE

Marque B. C. DÉPOSÉE

TELEPHONE 57-21

MARSEILLE

TELEGRAMMES: LLOC MARSEILLE

MAISON D'ACHATS POUR LES DATTES A TOUGGOURT - ALGERIE

: : : SPECIALITE POUR LES EXPÉDITIONS PAR WAGONS COMPLETS : : :

ARACHIDES, BANANES, DATTES

En Barcelona:

Telegramas:

LLOC

Barcelona

CASA COLL

CALLE FUSINA, 15

Teléfono.

S. P. 1356

SÓLLER

SEMENARIO INDEPENDIENTE

FUNDADOR Y DIRECTOR PROPIETARIO: D. Juan Marqués Arbona

REDACCIÓN y ADMINISTRACIÓN: calle de San Bartolomé n.º 17.-SÓLLER (Baleares)

EL PROBLEMA CATALAN

Desde hace más de un cuarto de siglo, España tiene planteado el problema de Cataluña, el pleito interior más grave y de más difícil solución. La incompreensión del pueblo español, y mayormente aún la de sus políticos, en quienes persistía el fatídico espíritu asimilista de Castilla que presidió todo el desmoronamiento colonial, lo agravaba al obstinarse en no querer reconocer el hecho diferencial de las diversas regiones que forman el Estado. La Dictadura, al querer ahogar esa diversidad en una contraproducente política de represión, sólo consiguió envenenar aquel problema, que llegó a parecer insoluble. Afortunadamente, operóse en la dirección de los destinos patrios un cambio radical. Reanudóse, a ambas márgenes del Ebro, la obra de comprensión y acercamiento que iniciaran hombres de buena voluntad con el magnífico acto de fraternidad intelectual que todos recordamos. En las altas esferas de la Gobernación del país se le presta inusitada atención, que no adolece más que de tardía. Todos los sectores políticos coinciden en incluir entre sus principios el que tienda a dar satisfacción a los ideales autonomistas de Cataluña. Se diría que el problema catalán llega a su punto de madurez, como fruta sazónada, y comprendiéndolo así España se dispone a afrontarlo, serena y amorosamente para resolverlo de una vez y para siempre.

En estos momentos, el ilustre presidente de la Diputación de Barcelona, D. Juan Maluquer y Viladot, en quien Cataluña ha descubierto al continuador de la obra que inició Prat de la Riba, reunió en su domicilio a los presidentes de las tres restantes Diputaciones del principado para proponerles el nombramiento de una Ponencia para el estudio y redacción de un proyecto para constituir el Organismo Regional de Cataluña y procedimientos a seguir para conseguirlo. La iniciativa del Sr. Maluquer, que no precisa decir con cuanto entusiasmo fué aceptada por los citados presidentes, nace del examen del Estatuto Provincial vigente, que contiene la forma jurídica de poder reconocer la personalidad catalana por medio de un organismo que sea la viva representación de la unidad espiritual de Cataluña. El acuerdo, realmente es importante y de trascendencia, y de una oportunidad bien manifiesta, pues de llevarse a efecto daría lugar al reconocimiento oficial de la unidad de la tierra catalana sin que ese reconocimiento sea debido a una concesión especial de los Poderes públicos como lo fué la antigua Mancomunidad, y por este motivo expuesto a su disolución violenta como aquélla, sino que se crearía basándose en disposiciones establecidas y aprovechando las facultades actualmente en vigor.

La opinión catalana, tan cohesionada antes cuando se trataba de una iniciativa que afectara a su libertad, aparece en esta ocasión lamentablemente dividida, como resultado de la política de opresión en que ha vivido esos seis años últimos, que ha hecho reaccionar a unos sectores más que a los otros. Mientras una parte de la opinión (Liga Regionalista) considera como *la mejor venganza* de la Dictadura, aprovechar para vivificar lo que ésta quería hacer desaparecer una disposición suya, otra parte de aquella opinión (Esquerra Catalana) considera inadmisibles por su origen y por su contenido el que haya de ser iniciada la concesión de la autonomía basándola en una disposición dictatorial que repugna a todas las conciencias liberales. Otro sector de opinión (Acció Catalana) no acoge con indiferencia la iniciativa presidencial, pero entiende han de ser todos los partidos políticos de Cataluña los que procedan al estudio de la Ponencia para que ésta tenga la autoridad necesaria y suficiente. Es probable que esos tres partidos citados, que reúnen actualmente la casi totalidad del sufragio de las cuatro provincias afectadas por la iniciativa del Sr. Maluquer, lleguen a converger en un punto mínimo de coincidencia para que no se malogre la bien intencionada proposición. Así lo esperamos de su arraigado patriotismo. Es cierto que esta iniciación autonómica no tiene la extensión e intensidad necesarias para satisfacer las aspiraciones del pueblo catalán. Lo es igualmente que la iniciativa ha de basarse en un pecado de origen. Pero no debe olvidarse que ella lleva en sí el reconocimiento oficial por parte del Estado de la unidad y personalidad de Cataluña, cuyo hecho tanto habrá costado de conseguir, y que es el principio de una nueva política de concordia llena de vida y de realidades, y que lo demás podrá irse obteniendo así que funcione el Parlamento, que es en definitiva el único poder que debe otorgar a Cataluña la autonomía integral que reclama.

No podemos los mallorquines mirar indiferentes cuánto atañe a Cataluña, y mucho menos el desarrollo de esa nueva cruzada, que se inicia para obtener su libertad. Nos unen a ella demasiados vínculos para que nos crucemos de brazos cuando ventila su porvenir, que en parte puede ser también el nuestro. Por esto seguimos con afectuosa atención el curso de los trabajos iniciados para la Constitución de la Región Catalana, que quisiéramos ver coronados por el éxito más completo.

Y en este momento nos preguntamos: Y Mallorca, y Baleares, ¿en qué disposición de espíritu se encuentran para proceder a la constitución de su organismo regional que sea algo más vital que la simple división geográfica de una provincia? ¿Es que ni siquiera tienen consciencia de su personalidad diferencial que les da su fisonomía peculiar? La respuesta ha de ser fatalmente negativa. Todas las tierras baleáricas tienen tan adormecida la noción de lo que son y de lo que representan en el concierto de los pueblos que se agrupan bajo la corona de

España, que se prestan gustosas y servilmente a ser feudatarias de otras tierras y de otras culturas antes que apercebirse de que tienen un alma propia que yace avergonzada de la renunciación de sus mismos hijos. Por fortuna, vemos una promoción juvenil dispuesta a emprender una fuerte campaña para despertar en el pueblo balear la consciencia de la propia personalidad. Tenemos una fe absoluta en el resultado de esa campaña, que nos ofrecemos a secundar para que pronto suene la hora para nuestra región de proceder a su constitución, como ha sonado para la catalana debido al empeño de sus hijos puesto en pugna para conseguirlo.—M. M. C.

COLABORACION

PUNTOS DE VISTA

Cosas que no deben decirse

La moral al uso clasifica las cosas en dos grupos: cosas que pueden decirse y cosas que no deben decirse. Disintiendo yo del criterio moral en boga divido las cosas en dos grupos también. Pero mi categorización la establezco sobre puntos de vista distintos a los de la moral corriente. Estos dos grupos son el de las cosas que pueden hacerse y el de las cosas que no deben hacerse. Para proceder así tengo mis razones particulares.

Todo cuanto se diga respecto a las cosas que puedan o no puedan decirse versa, generalmente, sobre hechos ocurridos o sobre aspiraciones que podrán o no podrán realizarse, pero que deseamos o esperamos que se realicen. Para los efectos de la execración lo mismo me da a mí que un hombre quiera matar a otro sin conseguirlo, o que llegue a consumar el homicidio. La responsabilidad criminal tendrá valoración distinta en ambos supuestos, según la magnitud del daño producido. La penalidad en cada uno de los casos será diferente. Pero el grado de perversidad moral no se alterará porque el delito se lleve a cabo o se frustre. La intencionalidad es la misma en un caso que en otro. Lo que varía son las consecuencias de esa intencionalidad.

La afirmación de que *del dicho al hecho va mucho trecho* no suele ser exacta en todas las ocasiones. El dicho puede ser comentario del hecho ocurrido o inspiración del hecho por ocurrir. Entre el dicho y el hecho existe de ordinario una correspondencia viva, una concatenación íntima, una relación de efecto a causa. Refiriendo mi raciocinio al dicho consiguiente al hecho, posterior a él y derivado de él, y analizándolo en su raigambre, en su proceso y en sus deducciones, entiendo que el dicho es siempre admisible, cualquiera que sea su modalidad. La proclamación y divulgación del hecho punible o laudable es siempre de gran provecho pedagógico por su ejemplaridad. Si el hecho es digno de elogio para que el aplauso cunda y sirva de estímulo a los demás. Si el hecho es condenable para que públicamente se escarnezca a su autor y sirva de freno a cuantos puedan sentir la tentación de producirse en el mismo sentido. Lo mismo deben llegar al conocimiento de las gentes las abnegaciones más sublimes que las depravaciones más viles. La publicación de las primeras para premiar a los buenos. La de las segundas para execrar a los malos.

No debe, pues, haber cosas que puedan decirse y cosas que no puedan decirse, sino cosas que puedan hacerse

y cosas que no deban hacerse. A las malas acciones no las hace peores la difusión de la noticia de su maldad, sino la maldad que en sí mismas contienen. La publicidad puede considerarse como una especie de desinfección moral. Hacer público lo malo no es corromper lo bueno. Es llevar a los ambientes el aire puro de la calle para que se tonifiquen y oreen. Luz, mucha luz, torrentes de luz sobre todas las cosas. La luz destaca con más fuerza los relieves y los detalles de las cosas haciéndolas más bellas, si son hermosas, y más horribles si son feas. Lo mismo que se establece una censura sobre los dichos, debe hacerla también, más cruda, más rígida, más implacable para los hechos. Porque en definitiva, lo terrible de la vida no son los dichos, sino los hechos que inspiran esos dichos. El liberalismo del pueblo inglés no consiste en dejar que se dé rienda suelta a los instintos, sino en descubrir las pasiones, escrutándolas en sus manifestaciones más nimias para combatir las en su propia realidad con perfecto conocimiento de causa. Todo inglés tiene derecho a decir lo que se le ocurra. A lo que no tiene derecho ningún inglés es a hacer lo que le venga en ganas. Las cosas que no deben hacerse no deben llegar a realizarse y, por consiguiente, no deben poder decirse. Hay siempre una opinión pública sólida y estructurada con fragmentos de las opiniones de todos, que no consiente se haga lo que no debe hacerse. En muchísimas ocasiones las propagandas de las malas doctrinas sólo sirven para desacreditarlas. Al proclamar las excelencias de sus programas se descubre su fondo abominable.

El conocimiento de las cosas que no deben hacerse llega sofisticado a las gentes. Sobre la incertidumbre de cómo se realizaron los hechos consumados alza el error sus altares. Entre conocer tímidamente, a través de cendales, la mitad de la verdad, y conocer la verdad entera, a plena luz, tal como es y no como se quiere que sea, es preferible lo segundo. La mitad de la verdad no es la verdad, sino la mentira. Por indócil al fuero de nuestro gusto, de nuestro sentir, o de nuestra soberbia, que parezca la verdad, tiene siempre una enorme capacidad de catequización. Unas veces nos la asimilamos haciéndola nuestra. Otras veces su prodigiosa fuerza bruja nos atrae con tal vehemencia que somos absorbidos por ella desposeyéndonos de nuestro bagaje sentimental, aunque en ciertos momentos quisiéramos tener la audacia suficiente para enfrentarnos con ella y reducirla a pavesas.

ALBERTO CAMBA.

GLOSSARI

PAN-EUROPA

Aquesta setmana s'ha celebrat a Berlín el Congrés Pan-europeu, convocat pel comte Ricard Coudenhove-Kalergi, que ha presidit el ministre iugoslau d'afers exteriors, Nintxix. Al mateix temps, Aristides Briand ha adreçat un memorandum a tots els Estats d'Europa, convidant-los en nom de França a constituir-se en Unió Federal Europea.

El president del Congrés, en la sessió d'obertura que es celebrà dissabte passat, feu remarcar com coincidí la celebració de la assemblea Pan-europea a Berlín amb la tramesa del memorandum de França: «Aquesta col·laboració de París i de Berlín—digué—és de bon auguri per a la realització d'aquesta gran idea, que és la millor solució per a la pau d'Europa».

Focius, a la secció «Meridians» de «La Publicitat» ha dedicats alguns comentaris a aquests esdeveniments i diu, entre altres coses, que tant el pan-europeisme de Briand com el de Coudenhove-Kalergi—fundador de la Unió Pan-europea i director del seu òrgan, la revista «Pan-Europa»—pateixen el defecte de voler formar una federació d'Estats europeus a partir dels que hi ha constituïts avui en dia i prenent-los talment com es troben a l'hora actual, amb tots els problemes vius, de minories nacionals oprímides, sense resoldre.

En efecte, uns quants articles de Coudenhove Kalergi que vaig tenir avinentesa de llegir fa estona, traduïts a la llengua internacional dalt «Heroldo de Esperanto», em feren aquesta impressió, que ja denunciava temps enrera L. Nicolau d'Oliver, parlant d'aquesta qüestió.

No hi ha dubte que la federació dels actuals Estats europeus per a fins econòmics—pràcticament no fóra altra cosa que un gran conveni duaner—és més fàcilment realitzable que la unió de totes les nacionalitats europees constituïdes prèviament en estats lliures independents, aspiració més o menys utòpica però única ben eficient per poder assolir la vera pau, per a Europa de primer, i després per a tot el món.

La organització pan-europea a base dels Estats actuals no minva gaire la possibilitat d'una futura conflagració quan la força dels esperits alsurats per opressions injustes faci escapar un punt del teixit artificios que és la pau—millor diríem «contensió»—europea d'avui. Això pel que fa a l'interior d'Europa. Mirant cap enfora, la federació no és més que un organisme més gran i més fort. Un mecanisme grandios per a la lluita comercial amb altres grans continents.

«Lluita comercial» vol dir amenaça constant de guerra armada: mal negoci hauríem fet els pacifistes si els «Estats Units d'Europa» arribassen a constituir la màquina de guerra més formidable que els segles han vista.

JUST.

COLABORACION

VIDA LITERARIA Y ARTÍSTICA

LA ABEJA Y LA ARAÑA

Un gran crític francès, Máximo Leroy, ha evocad en un interesante estudi exegètic sobre Descartes, recentement aparegut en castellano, aquella afirmació del immortal filòsof referent a la dualitat del poder o valor de los libros, que de igual manera pueden ser, para unos, gran remedio elevador, que, para otros, causa incrementadora de sus males. El autor del *Discurso del Método* llegó a formular la comparación de la abeja y la araña, que obtienen del jugo de las flores, la una su miel, y su veneno la otra.

El, al parecer, aventurado apotegma cartesiano encarna inusitado sentido en nuestros días, prestándose a infinitas consideraciones de alto interés para el estudio etiológico de la cultura y la ética modernas como consecuencia del influjo del libro, verdadera universidad de la época, como ya dijo Carlyle.

Aceptando que nada es tan necesario como la eficiente acción educadora de la letra impresa, llegamos a la observación de que buena parte de ella es propicia a ese morboso resultado que Descartes asigna al arácnido. La producción bibliográfica de lengua castellana ofrece un sector de obras que, lejos de prestar utilidad a las masas, intrínsecas perjuicios, no ya tanto por la falta de ideas y sentimientos en ellas, cuanto por su tendencia salaz y corruptora. No existe, desgraciadamente, labor orientadora que sirva de guía a los lectores, pues en España hemos carecido de crítica divulgadora, de donde se sigue ese lamentable hecho de que las obras malas caigan en manos tan necesitadas de conocer las buenas, mientras que gran número de éstas perduran ignoradas.

Cabe sentar que si bien, como dijo Cervantes, no hay libro tan malo que no tenga algo bueno, esa facultad de aprender lo uno con abandono de lo otro está reservada a quienes ya alcanzan categoría en la ideación. Y el porvenir y la necesidad de las naciones están en el mejoramiento de las grandes masas de población, que tan excelente tributo pueden rendir al progreso universal en todos los órdenes.

Acerca de esas producciones que quedan oscurecidas sin la difusión que exigen sus méritos, no es raro que se nos presenten casos bien elocuentes. Recientemente hemos tenido el agrado de conocer la casa editorial de don Manuel Marín, radicada en Barcelona, que constituye una de las de labor más positiva en pro de la cultura nacional e hispano-americana, desarrollada silenciosa y recatadamente. En el catálogo de la misma, uno de los más ricos en obras originales de índole científica, técnica y de divulgación, hay cuatro libros que hemos leído encantados de nuestro hallazgo y sorprendidos al ver el contraste entre el interés de los mismos y el hecho absurdo de que, principalmente el primero, el tercero y el cuarto, no hayan logrado la difusión que merecen y tan conveniente sería para el público lector, huérfano de esos sanos consejos orientadores que le ayuden en el escogitamiento de la producción de ley y el abandono de la deleznable. Los libros en cuestión—que el editor no ha propagado, confiando en su positivo valor intrínseco—son: *Fiestas de amor y poesía*, por los hermanos Quintero; *No sea usted aprensivo*, por el Dr. José Lobel, y *El Arte más difícil y El Doctor Storm*, por el Dr. E. Bertrán Rubio.

Fiestas de amor y poesía se lleva la palma entre las producciones líricas contemporáneas que hemos leído últimamente. Gran colección de trabajos en prosa y en verso de los celebrados autores sevillanos, todos ellos inspirados en el consustantivo leitmotiv: animador de casi toda su producción: la originaria tierra andaluza. Puede decirse que esta obra es un resumen comprensivo de las características del arte quinteriano, tan sutil, humano, generoso, plástico y sentimental. Desde la advertencia al lector, con que se abre el volumen—bellamente exornado, tanto en la cubierta como en la portada y el interior, por el dibujante J. Triadó—, hasta la última composición, «Llanto piadoso»—pasando por el «Discurso», constitutivo del acaso más bello canto a Sevilla que pueda leerse; «Cuatro

palabras», propósito original; «Carta a Juan Soldado», sainete admirable; «La copla andaluza» y «La musa de Juan Soldado», excelentes estudios folklóricos, y «La mejor copla», otra composición bellísima—, no hay página que no cautive nuestra atención con las excelencias del estilo quinteriano, que junta a la forma impecable, alada, graciosa, el interés enjundioso y profundo.

No sea usted aprensivo, por el Doctor Löbel, ilustre médico slovac, es obra integrada por una colección de trabajos breves de alto poder divulgador acerca del cuerpo humano en su doble aspecto funcional y patológico. Fisiología y Medicina simplificadas, mediante una hábil concepción del tema. El autor muéstrase experto en estas cuestiones capitales, que tan difíciles resultan hoy día de ser expuestas con amenidad e interés, para ser accesibles a todos los lectores, verdades científicas simplificadas mediante las excelencias del plan expositivo y la magia del estilo sugerente. Este libro ejemplar—cuya traducción castellana del Dr. González Campo de Cos conserva, impecable, la justeza de forma originaria—encarna doble valor como libro educador y como composición literaria. Optimismo y humorismo alíanse en sus páginas, sirviendo de tónico espiritual para la inmensa legión de enfermos nerviosos y psicopáticos en mayor o menor grado, que dejados llevar de sus prejuicios o depresión moral, llegarían a sumirse en graves dolencias físicas y mentales, entre las que la neurastenia no es de las menos temibles. Para ese sector de lectores, como igualmente para los núcleos que gustan de cuestiones transcendentales, de densidad ideológica, tan escasa hoy día en cuanto se publica—que resulta más agradable cuando se le da forma sencilla, con fina ironía y gracia ática—el libro *No sea usted aprensivo* tiene un valor excepcional, estando llamado a conseguir enorme difusión. Quien ha leído la primera página y ha observado su poder educador, su análisis psicológico del alma humana, hecho sin la aridez de los sabios consagrados, y, a la vez, su prosa sutil, atrayente, de delicioso *humour*, no lo deja de las manos hasta terminarlo, poder éste que sólo consiguen contados maestros del género.

El Arte más difícil y El Doctor Storm son dos de las numerosas obras que escribió el notabilísimo hombre de ciencia y literato catalán Dr. E. Bertrán Rubio, muerto hace algún tiempo. Ambas son azar por sí solas para crear la nombradía de un escritor, constituyendo estudios del alma humana y las costumbres sociales. La primera, *El Arte más difícil*, comprende una serie de ensayos sobre temas filosóficos en torno a la compleja psicología contemporánea—a cuyo perfecto conocimiento se refiere esa gran dificultad que enuncia el título—, ensayos todos ellos henchidos de observaciones personales de extrema originalidad, reveladores de un gran temperamento. La segunda, *El Doctor Storm*, resulta magnífica novela de costumbres, amena, policroma, con tipos interesantes y situaciones admirables, desarrollando un tema ejemplar, de índole un tanto científica, en la que se plantea un caso psicofisiológico original, para debatir el determinismo materialista y el espiritualismo cristiano.

ANGEL DOTOR.

CUARENTA AÑOS ATRÁS

17 Mayo de 1890

En la anterior semana un hermoso yate de recreo entró en la ensenada de este puerto, dió una vuelta en ella y volvió a salir bordeando la costa de Poniente en dirección a Palma.

Por noticias que llegaron a este pueblo con posterioridad a la del naufragio del laud María, de esta matrícula, se sabe que no sólo permaneció algún tiempo varado dicho buque en el punto denominado *Las Santas Marías*, en aguas francesas, sino que se practi-

caron diligencias por ver de conseguir ponerlo a salvo, esperándose con algún fundamento que podrá lograrse. Por de pronto ya es satisfactorio, dentro de la desgracia, que pudiera venderse parte del cargamento, casi la mitad, de la que se obtuvo un producto aproximado de 10.000 francos.

Las continuas peripecias que la «Sociedad Filarmónica» ha experimentado desde la separación de su Director, D. Antonio Enseñat, han movido al Ayuntamiento a tomar un acuerdo en su favor. Según éste, se dotará al Maestro capaz de la dirección y enseñanza de la música con la cantidad anual de 375 pesetas, de las cuales deberán destinarse 125 a la conservación de instrumentos, siempre y cuando así lo reclamen las necesidades de la banda. El Sr. D. Antonio Albertí, Pbro., encargado accidentalmente de ésta, ha sido el elegido para desempeñar en propiedad el referido cargo.

Los festejos que para los días sábado, domingo y lunes últimos habíanse anunciado, no pudieron realizarse al pie de la letra según el programa conocido, porque la lluvia agrió en parte la fiesta; pero los hubo en extremo brillantes. Tales fueron la Exposición de labores en el colegio de las MM. Escolapias; la representación en el teatro de la «Defensora Sollerense», en las noches del sábado y domingo, de las óperas *Hermani* y *La Favorita*, respectivamente, por una compañía venida de Barcelona en la que figuraba la aplaudida tiple Laura Sainz; una reunión recreativo-cultural que se improvisó en la señorial mansión de D. Luis Pons y Gallarza, a la que asistió una numerosa y muy selecta concurrencia, y la llegada de la banda de música del Regimiento de Filipinas, que resultó un agradable acontecimiento, pues tomó parte en los principales actos, a los que dió gran realce.

La Exposición fué abierta solemnemente el sábado a las once de la mañana. Asistieron a este acto el Ayuntamiento, el Clero y muchas personas notables. Pronunciaron discursos los Sres. Alcalde y Cura Párroco encareciendo y recomendando la enseñanza que dan las Religiosas Escolapias, de la cual dan testimonio los múltiples y bien ordenados trabajos que se vetan expuestos. La alumna Srta. Morell pronunció después otro discurso alusivo al acto que se celebraba, que fué unánimemente elogiado y aplaudido por todos los concurrentes. La Exposición se cerró el jueves.

Los festejos que no pudieron celebrarse, o que sólo se celebraron en parte por causa de la lluvia, que empezó a caer en cuanto hubo entrada en la iglesia la procesión, fueron los conciertos musicales en la plaza de la Constitución en las veladas del domingo y lunes, y el disparo de los fuegos artificiales que había preparado el inteligente pirotécnico de Pollensa, don Martín Vives.

Con motivo de la fiesta vinieron el Gobernador Civil, y el Militar, Sr. Lopez Pinto, con su familia; el Alcalde de Palma, D. Manuel Guasp, y el Secretario, Sr. Gomila; el conocido abogado D. Pedro Ripoll, el sabio publicista D. José M.^a Quadrado, con sus familias respectivas, y muchos otras distinguidas personalidades de la capital, que dejamos de continuar por el temor de incurrir en alguna omisión, que lamentaríamos.

24 Mayo de 1890

En el vapor «Ciudad de Ciudadela» se embarcó el viernes de la anterior semana nuestro paisano D. José Palou Ripoll con destino a Tarragona, con objeto de tomar posesión del cargo de Ayudante de Marina de aquel puerto, por el que fué nombrado.

El sábado llegó a este pueblo nuestro paisano M. I. Sr. D. José Oliver, quien, después de haber tomado posesión del cargo de Arceidiano de la S. I. Catedral de Palma, propónese permanecer unos días al lado de su apreciable familia para restablecerse de la molesta enfermedad que le aquejó en sus últimos días de residencia en Madrid.

En la plaza de toros el jueves y el domingo últimos se verificaron carreras de andarines y ejercicios gimnásticos, con escasa concurrencia. Sirvió de reclamo la música, que recorrió algunas calles de la población acompañando a los actores.

Sin que se presentase licitador alguno, se efectuó el domingo último por la noche la primera subasta para el arrendamiento de los almacenes del puerto, de los bajos de la cárcel, casa-represo, derechos de venta en puestos públicos y derechos del Matadero de reses, arregladamente a los pliegos de condiciones formados al efecto, que obran en la Secretaría.

ECOS REGIONALES

COLABORACIÓN

UNA GRAN OBRA SOCIAL

Juntamente con algunos compañeros de profesión, y en representación de la prensa de la capital de la provincia, hemos tenido ocasión de asistir a la visita colectiva efectuada esta semana (1) a las instituciones sociales y benéficas organizadas, sostenidas y cada día mejoradas por la Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros.

El desarrollo iniciado por esta entidad hace poco en Mallorca (después de más de quince años de vida gris en esta isla); sus vastos proyectos para el porvenir, y la potencialidad económica que permite realizar la asombrosa obra que hemos visto, son datos que justifican que lleve esta impresión nuestra a la columna inicial de la información isleña.

La Caja de Pensiones ha sido hasta hace poco conocida entre nosotros en un aspecto que no pudo hacerla nunca agradable; en el aspecto de recaudador de un nuevo impuesto: el seguro obrero, que aún siendo de finalidad tan humanitaria y para subvenir a las necesidades de quienes habían ofrendado a su país toda su energía vital, fué recibido, salvo honrosas excepciones, confirmatorias de la regla, como una carga más para la producción.

La Caja de Pensiones—ha dicho el cerebro y el corazón creadores de esta vasta obra; es decir, el Sr. Moragas y Barret—ha sido encargada por el Estado del cobro de estas cuotas, por ser nuestra entidad colaboradora del Instituto Nacional de Previsión. Si nosotros no hubiéramos sido los recaudadores hubiéramos sido otro organismo, atento sólo a la finalidad recaudatoria; nosotros podemos, en cambio, realizar, como lo hacemos aquí, una obra social. Anotemos sólo, de manera sumaria, las principales instituciones creadas y sostenidas por la Caja:

La Oficina Central destinada a la Caja

(1) Este artículo, que nos remitió desde Barcelona su autor, no pudo ser publicado el sábado último por haberlo recibido después de compaginada esta plana de nuestra edición anterior.

de Ahorros propiamente dicha, cuyo capital ha pasado en 25 años de una cantidad inicial de no muchos miles de pesetas a más de 400 millones con que cuenta hoy.

La Agrupación de Seguros Sociales, donde se tramita todo lo referente al retiro obrero, subsidio de maternidad e invalidez; de alguna de cuyas secciones ya se focan en Mallorca los resultados.

El Instituto de Ciegos donde reciben asistencia, enseñanza y trabajo los privados de la vista.

El Instituto de Redacción de Mutilados donde se provee de miembros artificiales a los mutilados, adiestrándoles en su manejo para el trabajo.

Las Casas de Familia, donde son acogidas en un régimen que sin ser de excesiva libertad, no es tampoco conventual, señoritas de la clase media y obreras (estudiantes, empleadas, dependientes de comercio) que residen en Barcelona lejos de su familia.

El Amparo de Santa Lucía, asilo de niñas y mujeres ciegas, uno de los pocos de esta modalidad en todo el mundo y el único que ha creado un orfeón.

El Instituto de la Mujer que Trabaja, obra magnífica, llena de eficacia y virtualidad, que ahora se inicia por la Caja en nuestra isla.

Y quedan aún por citar la Colonia Antituberculosa, la obra de los Homenajes a la Vejez, el Instituto de Sordomudos, las colonias escolares, las Bibliotecas Públicas, que consumen la actividad de los elementos directores de la Caja y numerosas sumas de dinero.

Esa pequeña enumeración de las actividades de la Caja pondrá ante los ojos del lector lo que puede esperar Mallorca de su actuación afanosos como están todos sus elementos de que nuestra isla pueda gozar los beneficios de que ya disfruta Cataluña.

Para no extendernos brindamos al lector curioso las informaciones que sobre esta gran obra social verán la luz en la prensa palmesana.

R.

Barcelona-Mayo, 1930.

Y de que este último no se desperdicia tiene Baleares un palmario ejemplo con la labor realizada por la Compañía desde Septiembre a la fecha.

Lo demuestran con toda evidencia los 376 kms. de línea construida, 181 kms. más de línea colgada, 37 poblaciones dotadas de servicio, de ellas 15 redes urbanas con un total de 452 abonados instalados; y toda esta formidable labor se ha realizado en 9 meses escasos.

Precisamente esta actividad en nuestros trabajos y la forma en que cumplimos nuestros compromisos es lo que nos da cierto derecho a que seamos creídos en nuestras aseveraciones al decir se percató desde el primer momento de las necesidades telefónicas de las Baleares, y emprendió con toda diligencia las obras y por su parte se halla dispuesta a terminárselas con la mayor rapidez posible.

La importante sociedad «Colombófila Palmesana» domiciliada en Palma calle Zanoguera núm. 13, el domingo 11 del corriente efectuó un concurso de velocidad desde Ibiza, exclusivo para palomas jóvenes del año 1929.

Tomaron parte en el concurso 198 palomas y fueron soltadas en el muelle de Ibiza a las 9^h 5 de la mañana.

El pichón que obtuvo el primer premio efectuó el recorrido, desde el muelle de Ibiza a su palomar (135 kilómetros 420 metros) en 2 horas 5 minutos y 17 segundos, a una velocidad de 1.080'20 metros por minuto.

La casa, comercio de librería, de don Juan Ferrer, ha editado una nueva serie de postales vistas de Mallorca que, añadidas a la

ya numerosísima que tiene en circulación, vendrá a ser de las más numerosas colecciones editadas sobre motivos de nuestra capital y toda la isla.

El Arzobispo-Obispo de Mallorca Ilmo. señor don José Miralles ha publicado una Carta Pastoral sobre la Beata Catalina Tomás.

Forma en 26 páginas del Boletín Oficial de este Obispado y en ella se estudia todo el proceso para la canonización de la Beata, a más de la vida de la «beateta» en Valldemosa.

Es un documento interesantísimo.

Llega hasta nosotros la noticia de que el partido regionalista, acudido por don Francisco Cambó, tiene grandes deseos de extender su radio de acción política a Baleares. Particularmente por lo que respecta al Distrito de Mallorca es un hecho la constitución de dicho partido, pudiéndose dar por seguro que en las próximas elecciones presentará algún candidato.

Según hemos oído asegurar, la Compañía de los «Ferrocarriles de Mallorca», piensa invitar a las autoridades a recorrer el nuevo túnel que une a la Estación de Palma con el Puerto después de la completa terminación del mismo.

Se asegura también que la circulación de trenes por dicho túnel en las diferentes pruebas que se han hecho es perfectísima, haciéndose el recorrido no sólo con gran facilidad y en importantes convoyes sino en intervalos de tiempo brevísimo.

El jueves fué recibida en Barcelona, por el general Berenguer, la Comisión de representantes de fuerzas vivas de Mallorca, los cuales desean exponer al Presidente del Consejo las aspiraciones de la isla en materia de comunicaciones marítimas y el modo cómo quedarían atendidas sus necesidades.

Las noticias que se tienen son de que el Gobierno, dado el plan de economías que se ha trazado, no se muestra propicio a aumentar la consignación; por lo tanto, la misión de la comisión de fuerzas que salió para Barcelona, más que a obtener ampliación de líneas, debió luchar para que sea definitivo lo ahora transitorio y esencial para Mallorca.

La sociedad general de los Tranvías eléctricos ha celebrado Junta extraordinaria, acordando ampliar el capital social en dos millones y medio de pesetas, que se destinarán entre otras cosas, para el ramal de tranvías al muelle, ampliación de los talleres y cocheras, emprender la construcción de un ramal al caserío Son Sardina y para la adquisición de autobuses que se destinarán para posibles competencias. Además tendrá un capital en cartera para la construcción de una central eléctrica.

Nada se sabe respecto al asunto de las comunicaciones.

La comisión que debía ir a Madrid para gestionar el plan que mancomunadamente ha formado Baleares, aún no ha realizado el viaje, lo que hace suponer que se deben tener noticias de Madrid de que ahora no es momento oportuno para ello, tal vez por haber tenido una dilación el anuncio del concurso para la concesión de las comunicaciones.

Dando esto por aceptado, no tiene que pasar empero mucho tiempo sin que se anuncie la subasta, pues el actual contrato termina este año.

Un grupo de amigos de Mallorca, admiradores de la magnífica obra realizada en Formentor por ese hombre tan entusiasta de nuestra isla, tan amante de sus bellezas y tan gran alma de artista, que se llama Adán Dihel, hace algún tiempo concibieron el propósito de tributarle un homenaje que fuera la expresión de la gratitud que todos los elementos de Mallorca sienten ante su magna obra y una correspondencia a las atenciones tenidas por Adán Dihel con la sociedad mallorquina.

Se ha concretado ya la forma del homenaje, que consistirá en la organización de una caravana automovilista que se trasladará a Formentor el día 8 de junio, fiesta de Pascua de Pentecostés, para asistir a los actos que allí tendrán lugar.

Figurará entre éstos un concurso de bailes regionales por parejas cuidadosamente seleccionadas para dar a la fiesta un tono el más adecuado con su nombre y con lo que ha de representar.

Se cuenta ya con numerosas adhesiones de esta isla, y los principales elementos barceloneses que visitaron Formentor cuando el Crucero Internacional del año pasado han ofrecido trasladarse a Mallorca para asistir a la fiesta de homenaje.

La Comisión organizadora la forman el Conde de Peralada, don José Casanovas, don Guillermo Roca Waring, don Antonio Mulet, don Gabriel Villalonga Olivar, don José M.^a Mádico, don Francisco Sancho, don Guillermo Borrás, don Tito Cittadini y don José Costa Ferrer (Picarol).

Andraitx

Previos los trámites legales correspondientes en sesión extraordinaria celebrada la noche del pasado miércoles, día 14, por el pleno del Ayuntamiento, quedó de nuevo incorporado o fusionado con nuestro municipio el vecino pueblo de S' Arracó, que hace pocos años se había separado y construido en población independiente.

Felanitx

El domingo último, a las cinco de la tarde, tuvo lugar en el domicilio de don Miguel Bordoy el acto de la entrega del pergamino-homenaje, que a nuestro primer historiador general han dedicado sus amistades y admiradores.

Manacor

Ha sido derribada la última clave que quedaba de la parroquia antigua de esta ciudad y con dicha clave todo lo que estaba en pie de la vieja iglesia. El golpe de vista que ofrece la nave descubierta es estupendo.

La difícil y arriesgada operación se efectuó sin la menor desgracia ni incidente desagradable, dirigida por el maestro de la obra de la iglesia desde su principio, don Miguel Fons, y a presencia del párroco y de muchos sacerdotes y seglares.

Valldemosa

El domingo tuvo lugar la peregrinación que anualmente acostumbran celebrar los Terciarios franciscanos, y que este año—como homenaje a la canonización de la Beata Catalina Tomás—decidieron realizar a Valldemosa, cuna natal de la nueva Santa.

Los peregrinos salieron de las iglesias de San Francisco y Capuchinos, dirigiéndose procesionalmente a la iglesia de Santa Magdalena, desde donde, después de oír misa, se dirigieron a Valldemosa en autos, formando una comitiva de unos cuatrocientos.

El pueblo de Valldemosa se hallaba engalanado, presentando un aspecto lleno de color y alegría.

A las once se congregaron los peregrinos en la iglesia de La Cartuja, dirigiéndose a la casa natal de la Beata, entonando durante el trayecto diversos himnos alegóricos.

Al llegar penetraron en el interior de la casa, adorando y besando la reliquia de la Beata.

El desfile duró una hora, poco más o menos.

Mahón

Después de realizar satisfactoriamente las pruebas del dique construido por la Unión Naval de Levante, ha sido entregado a la marina de guerra con las formalidades de rigor, haciéndose cargo de él la Jefatura de esta base naval.

Alayor

Los obreros de las fábricas de calzado de los señores don Miguel Juanico y don Jaime Moreno, solicitaron de estos un aumento de 25 y 50 céntimos por par en la mano de obra de los zapatos, a lo que se negaron los patronos.

Ante tal petición los obreros amenazaron con no acudir al trabajo y los patronos acordaron cerrar sus talleres.

Secundando esta determinación, han cerrado también los suyos los trece fabricantes más que existen en aquella localidad, habiendo quedado sin trabajo unos centenares de obreros.

El señor Alcalde, como Presidente de la Junta Local de Reformas Sociales, interviene en el asunto para ver de encontrar solución al mismo.

Hasta el presente reina completa tranquilidad.

Ibiza

El Ayuntamiento de esta ciudad ha acordado solicitar del Gobierno que establezca en Ibiza una Delegación del Gobierno, igual a la que tiene Menorca.

Apoyarán la solicitud los Ayuntamientos de la isla de Ibiza y el de Formentera.

Crónica Balear

Palma

De una carta que ha dirigido a la prensa mallorquina el Director del Segundo Distrito de la Compañía Telefónica Nacional de España, Sr. Nieto Gil, tratando de los planes de la Compañía sobre este servicio en estas islas, entresacamos los siguientes párrafos:

El programa se ha realizado por completo, excepto en la parte que se refiere a enlace con la Península y como consecuencia con los circuitos internacionales y buques en alta mar.

Pero aun esta parte podemos asegurar que no ha sido descuidada ni un solo instante y los técnicos trabajan activamente para que se convierta en realidad práctica a la mayor brevedad posible.

Lo que ocurre es que se trata de una obra importantísima, de larga preparación, por exigirle así el éxito de la empresa, fin primordial que persigue la Compañía en todas las instalaciones y que hasta el presente ha logrado, como lo acredita el hecho de haber sido reconocido públicamente en Inglaterra que el servicio telefónico de España es el mejor del mundo.

La Compañía Telefónica Nacional de España desea que se pueda hablar entre Baleares y Buenos Aires, por ejemplo, con la misma facilidad y buena audición que se hace hoy entre Palma e Inca.

Y al logro de este ideal, para el cual es necesario adquirir y construir materiales adecuados, dedica esfuerzos y actividades que requieren de un modo muy esencial el actor tiempo.

Un asilo para niños abandonados

Saben ya nuestros lectores que existe el proyecto de fundar en Palma, contiguo al Reformatorio «Casa de Nazaret» y como ampliación de éste, ese benéfico establecimiento que se indica en el epígrafe de estas líneas, cuya utilidad—y aún mejor diríamos necesidad imprescindible—ha sido unánimemente reconocida. Convencidos también de ello nosotros, propusimos contribuir en cuánto esté de nuestra parte a la inmediata realización de dicho proyecto, y comprendiendo que uno de los medios para conseguirlo es divulgar el pensamiento y dar a conocer la finalidad de la caritativa obra, al hacer la reseña de la función que a beneficio de ésta tuvo lugar en el teatro de la «Defensora Sollerense» el martes de la anterior semana, lamentamos muy de veras vernos privados de dar cabida al bello parlamento de nuestro amigo y colaborador D. Guillermo Colom Ferrá, que contenía, precisamente, una detallada explicación de lo que va a ser el referido establecimiento y una súplica alentadora al auditorio que atento le escuchaba para que no niegue su oportuna y valiosa participación a la obra que se intenta realizar.

Por esto prometimos dar publicidad hoy al susodicho discurso, y gustosamente cumplimos nuestra promesa insertándolo íntegro a continuación:

«Senyores i senyors.

En les «Flores» del gloriós monsenyor Sant Francesc i dels seus germans d'Ordre, llegim que «Santa Clara, deixeble devotíssima de la Creu de Jesu-Crist i noble planta de monsenyor Sant Francesc, era de tanta santedat que no solament els Bisbes i Cardenals sinó també el Papa desitjava amb gran efecte veure-la i sentir-la, i sovint la visitava personalment. Entre altres vegades, anà una volta al seu convent per a sentir-la parlar de les coses celestials i divines; i, estant així plegats en divinals converses, Santa Clara feu aparellar la taula i a l'entretant dugué el pa perquè el Pare Sant el beneís. I, acabada la espiritual conversa, Santa Clara, agenollant-se amb gran reverència, li pregà que fos servit de beneir el pa posat a taula Respongué el Pare Sant: Germana Clara fidelíssima, jo vul! que tu beneesques aquest pa i li facis tu mateixa la senyal de la Creu de Déu, al qual tota t'has donada. I Santa Clara diu: Santíssim Pare; perdonau-me: jo seria digna de massa gran reprensió si, davant el Vicari de Jesu-Crist, jo que soc només una vil donzelleta, presumís de fer aital benedició. I el Papa respongué: A fi que això no sigui imputat a presumpció, sinó a mèrit d'obediència, jo te coman per santa obediència que tu damunt aquests pans facis la senyal de la Creu i els beneesques en nom de Déu.

«Aleshores Santa Clara, com a verdadera filla de la obediència, beneí devotíssimament aquells pans amb la senyal de la santa Creu. Admirable cosa! súbitament en tots els pans aparegué la senyal de la Creu, bellíssimament gravada; i aleshores part d'aquells pans fou menjada i part, pel miracle, reservada. I el Pare Sant, així que vegé el miracle, prengué d'aquell pa i donant gràcies a Déu, partí deixant Santa Clara amb la seva benedició. En aquell temps vivien en aquell convent juntament amb Santa Clara, Sor Hortolana, sa mare, i Sor Agnès, la seva germana, plenes totes elles de virtut i Esperit Sant, i amb elles moltes altres santes dones; a les quals Sant Francesc enviava molts de malalts; i elles amb les seves oracions i amb la senyal de la Creu a tots els retornaven la salut. A llaor de Crist. Amen». (1).

Ara bé, senyors; com en temps de Sant Francesc, com en els temps evangèlics, vet llen encara el món, que sofreix i pena com un malalt incurable, moltes piadoses dones, plenes de gràcia i virtut, abnegades en la tasca, a qui Déu misericordiosament comana, com altre temps a Santa Clara, de beneir el pa de les necessitats de cada dia amb la senyal de la Creu. El comú dels mortals, distret com és en mig seves vanitats, molts de pocs no se'n adona; però el bon pa de Déu, que un etern llevat estava, distribuït i beneït per aquelles mans plies, plou sobre el món com una maina, i tot ell duu ben gravada, tan subtilment moltes voltes que els ulls grollers no la destrien, la senyal de la santa Creu.

Sóller té avui l'honor de rebre tot un estol d'aquestes donzelles, abelles infatigables que en mig de molts d'afanys saben aplegar la mel divina: *Grata carpentis thi-*

ma per laborem plurimum, diria d'elles un Horaci cristià. Arriben en so de festa, com en possessió que són d'aquella perfecta alegria de què ens parla Sant Francesc, que sap del fred i del fang del camí, i de les injúries, i, tot dançant, com els chors virginals de les joves de la Grècia antiga, demanen una gràcia de caritat per la fundació d'una casa on Mallorca pogués recullir decorosament tants de nins abandonats.

La creació d'un asil d'aquesta naturalesa és actualment a Mallorca una de les necessitats més extremes i urgents. Moltes són les fundacions antigues i modernes, que compta Mallorca avui dia per socórrer tota classe de joves desvalguts: les Mínyones, les Vermeyetes del Temple, la Piedad, la Criança les monges Adoratrius del Santíssim Sagrament, les Oblates i la Misericòrdia; però, pels nins, no existeixen fins al present més institucions que la Misericòrdia, que solament admet els fills ilegítims, i el Reformatori de la Casa de Nazaret, fundació pòstuma d'una piadosa i abnegada senyora, D.^a Carme Rubert de Ca'n Prom, però amb el fi exclusiu de corregir els nins delinqüents de 9 anys en amunt que, per menors d'edat, queden excluïts de la sanció de la llei, amb gran perill per ells mateixos i per la Societat que impunement els hagués de tolerar.

Ara bé: aquest Reformatori, aquesta exemplar Casa de Nazaret és la que es tracta d'ampliar, abans d'acudir a fundar Institucions noves, dotant-la d'un pabelló completament apart per infants no delinqüents, precaució imprescindible per la natural raó de no mesclar el bé amb el mal, la fruita sana i intacta amb la que estigué a punt de corrompre. Aquest asil estaria a càrrec de les monges de la Caritat i admètria infants des de l'edat de dos anys.

Com podeu veure, bell és el projecte i necessària i urgent la seva realització: a falta de mèrits propis, jo vos convit, invocant els d'aquestes gràcils i generoses donzelles que ara mateix, enllestides amb els nostres vestits clàssics i cantant amb la nostra llengua set vegades secular, desplegaran davant vosaltres la flor de les nostres millors danses. L'anima de Mallorca parlarà per boca d'elles i vibrarà, sencera, al ritme de les seves veus virginals. A tan bella festa de gràcia i de caritat, fan nostra, no vulguem ésser hi externs. Entrau-hi arreu, com s'escau a gent qui és de casa! Entrau-hi i escampau-hi a mans plenes l'obsequi de la vostra generositat. No crec haver-me d'esforçar gaire per tocar a les portes de la vostra caritat abundosa: les mares que tenguin fills, i n'haguin vists d'abandonats, ja sabran estimar de prop lo que valgui el sacrifici a favor dels infants desvalguts, i no hi planejaran el seu. Sé a qui parl: en el concurs de munyques celebrat a Palma el passat Nadal, a benefici d'aquest asil en projecte, una de les més belles, i la més ricament presentada, fou la que envià un estol de senyores de Sóller. Guanyà un dels primers premis... Ara bé: actualment a la plaça d'aquest poble mateix que tan bé sabé quedar en aquella ocasió, hi ha una tómbola oberta a benefici d'aquest futur asil: que cap bon solleric deixi de tenir-hi, gran o petita, la seva participació. Vos ho demanen els infants desvalguts i, per boca d'ells, aquestes belles i generoses donzelles que, deixant les comoditats de casa i les seduccions múltiples que els brinda la seva posició, recorren avui Mallorca en pelegrinatge espiritual per implorar una almoïna per tants d'infants necessitats! Que Déu els ho pagui i que tots els mallorquins els ho sapiguem agrair de paraula i d'obra.—He dit».

CULTOS SAGRADOS

En la iglesia de las RR. MM. Escolapias
Mañana, domingo, día 25.—A las siete y media, Misa conventual, y el ejercicio del día 25 dedicado al Milagroso Niño Jesús de Praga; después de la misa se cantará un *Te Deum* al Divino Niño, a intención de una devota persona. Por la tarde, a las cinco, se practicará el ejercicio del Mes de María, con exposición del Santísimo.

Jueves, día 29.—A las siete y media, Misa conventual; por la tarde, a las cinco, el ejercicio del Mes de las Flores, con manifiesto.

Sábado, día 31.—Fiesta de la conclusión del Mes de María.—A las seis y media, Misa conventual; a las diez y cuarto, solemne Misa mayor en la que ensalzará las glorias de María el Rdo. P. Francisco Oliver, C. O.; por la tarde, a las cuatro, conclusión de la devoción del Mes de las Flores, terminando con el besamanos a la Santísima Virgen.

En todos los días del mes de Junio, en los días laborables, a las seis y media, durante la misa conventual se practicará el ejercicio en honor del Sagrado Corazón de Jesús con exposición del Santísimo, y en los días festivos a las cinco de la tarde, también con manifiesto.

De Teatros

DEFENSORA SOLLERENSE

Las funciones de cine celebradas en este teatro la semana última viéronse muy concurridas, particularmente la del domingo por la noche.

Proyectóse en primer lugar la divertida comedia de ambiente deportivo *Reñido con el jabón*, por los notables artistas Anna Q. Nilson, Luisa Fazenda, Arthur Stone y Babe Ruth.

Dos idilios, uno grotesco y cómico, otro más elevado y sentimental, nacidos en el bullicio y algarabía de un taller de lavado y planchado mecánico, entre las muchachas que en él trabajan y unos jugadores de base-ball, forman la base del enrevesado argumento de este film.

Los jocosos episodios a que estos dos amores dan lugar no son para descritos, siendo digna de singular mención la escena en que los dos enamorados asisten a un laberíntico y aturdiror parque de atracciones, cometiendo toda suerte de imaginables tonterías, provocando francas carcajadas de espontánea hilaridad motivada por los numerosos y bien hallados trucos.

Fué presentada a continuación la hermosa producción dramática de las Selecciones «Luxor Verdague» titulada *Noche trágica*, creación de la eminente artista italiana María Jacobini, Gabriel Gabrio, Anton Poiner y Angelo Ferrari.

Complicado y heroico relato de amores, traiciones muy dentro de la tradición italiana, es el fundamento básico de esta obra, que nos recuerda aquellos dramas cinematográficos que, interpretados por la misma Jacobini, por la Esperia, por la Itala Almirante, por la Bertini, conmovían, hace diez años, a las masas, infiltrando en ellas la afición al arte mudo, que tan altos perfeccionamientos estaba llamado a alcanzar. Sin el empleo de algunos descubrimientos de la técnica moderna, podríamos creer que el film pertenece a aquella época heroica del cine.

La historia está conducida con bastante habilidad y logra mantener el interés de los espectadores gracias a la eficiente labor de María Jacobini, suficientemente bella todavía para justificar todas las rivalidades.

Correctísima es la interpretación de Gabriel Gabrio en el rol del procaz y lascivo General Vorileff, alma negra del asunto.

Los demás intérpretes secundaron admirablemente a los protagonistas, formando un excelente conjunto.

La escenificación espléndida y en todos momentos correcta y justa.

Ambas cintas merecieron la aprobación del distinguido público, formando por la diversidad de su fondo un variado y ameno programa.

Esta noche se estrenará en este salón-teatro el emotivo e intenso drama *El Caballero del Amor*, una de las producciones más bellas creadas por la «Metro-Goldwyn-Mayer».

El Caballero del Amor, film que viene precedido de mucha fama, es una verdadera filigrana de arte en cuanto al lujo que ha presidido en su presentación, no habiendo reparado la casa productora en sacrificio alguno a fin de conseguir una fiel reproducción de los personajes y de la época en que se desenvuelve esta interesante producción.

El fondo del asunto, todo un poema de amor, impregnado de un dulce romanticismo, es una leyenda del siglo XVII, durante los días de la corte de Luis XIII, en que la galantería y la aventura constituían la más brillante prerrogativa de la nobleza.

Es intérprete del personaje central de la obra el famoso John Gilbert. Este actor eminente, que con su arte prodigioso sabe siempre adueñarse del ánimo de los espectadores haciéndoles sentir las máximas emociones, nos parece el tipo perfecto y evocador para encarnar al tenorresco *Caballero del Amor*.

Son *partenaires* del célebre artista la deliciosamente bella Eleanor Boardman y el simpático actor Roy d'Arcy, de cuyo conjunto cabe esperar una maravillosa interpretación.

Completará el programa una chistosa cinta cómica.

Creemos poder augurar un nuevo éxito para las sesiones de hoy y de mañana, y esperamos que el teatro de la calle de Real se verá en dichos días muy concurrido.

TEATRO VICTORIA

En las funciones del domingo último fué estrenada la graciosa comedia «Metro-Goldwyn Mayer», que tiene por título *El pecado de Adán*, cuyo convencional argumento, apoyado en el viejo recurso de los hermanos gemelos, para disculpar ante la esposa irascible las calaveradas del marido, entretuvo agradablemente a los numerosos espectadores, ayudando a ello la genial interpretación de la elegante pareja Pringle-Cody, verdaderamente inimitable en este estilo de películas.

Ella, Aileen Pringle, vistiendo siempre con exquisita distinción modelos personalísimos, tiene en este film momentos muy acertados; él, Lew Cody, confirma una vez más sus buenas condiciones de actor cómico que no necesita acudir nunca a lo grosero ni a lo grotesco para hacer reír.

Secundan con gran acierto a esta excelente pareja los renombrados artistas Gerd Lee, Hedda Hoper, Gertrude Short y Roy d'Arcy.

La dirección es buena y espléndida la fotografía.

Con una revista de actualidad y una cinta cómica, por Charles Chasse, fué completado el programa, que dejó satisfechos a los numerosos asistentes que en dicho día acudieron al «Teatro Victoria».

Hubo el jueves último la acostumbrada función de cine, proyectándose el siguiente programa:

Empezó con la presentación del drama *La Danzarina de Montmartre*, obra póstuma de Bárbara La Marr. Una fina comedia de emocionante valor en la que se registran las últimas escenas filmadas por la malograda artista.

A continuación fué estrenada la interesante serie americana *El rápido del Oeste*, interpretada por el gran actor William Duncan, de la que se proyectaron la 1.^a y 2.^a jornadas.

Terminó la función con la película cómica *Hipnotismo burlón*, interpretada por la célebre *Pandilla*.

Para las funciones de mañana hase anunciado un selecto y ameno programa.

Fórmalo la emocionante producción dramática *El 6 negro*, abnegada historia de amor y de aventuras, donde una mujer redime al amado y le salva del abismo de Monte-Carlo. Gran creación de los eximios artistas Jean Bradin, el héroe de *Moulin Rouge*, Harry Tiedtke y Erna Morena.

La belleza de la Costa Azul, sus luminosas sinuosidades, sus montículos famosos, sus chalets de ensueño, aparecen en este magnífico film, cuyo argumento desarrollase en Monte-Carlo, vorágine sonriente que atrae a los personajes de esta obra, fascinados por su brillante medio, costosas embriagueces y estridentes locuras.

Una grandiosa presentación y lujosa *mis-en-scène* prestan a esta cinta otro gran valor que ha de contribuir a que su estreno en este teatro constituya un indiscutible éxito.

Además, como cinta de complemento, se exhibirá el hermoso drama del Oeste *Prisionera del amor*, interpretado por los notables artistas Ruth Mix y Robert Mc. Kim; terminando las sesiones con la proyección de una divertida película cómica.

PARIS COIFEUR

Peluquería para señoras

de

PEDRO GALLARD

Bauzá 13, (frente a la acequia d'En Pacó)

Ondulación Marcel y al agua :: Corte :: Schampoing :: Masajes.

En el Ayuntamiento

Sesión de la Comisión Permanente del día 14 de Mayo de 1930

Los asistentes

La presidió el señor Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, y a la misma asistieron los señores D. José Bauzá Llull, D. Vicente Alcover Colom y D. José Canals Pons. Dió principio la sesión a las 8'15 de la noche.

Orden del día

Acta anterior

Fué leída y aprobada el acta de la sesión anterior.

Facturas

Se acordó satisfacer: A D. Antonio Gay, 63'15 ptas. por jornales y materiales invertidos en pintar el coche fúnebre, y 27'15 ptas. por pintar 12 discos indicadores del sentido de marcha de los vehículos para reglamentar la circulación. Al Sindicato Agrícola Católico de San Bartolomé, 61'50 ptas. por 205 kilogramos de alfalfa suministrada, durante el mes de Abril último, para la manutención de los caballos propios de este Municipio, y 91'25 ptas. por paja, alfalfa y cebada para pienso del caballo del señor Teniente de la Guardia civil. A don Juan Frontera Castañer, 53'88 ptas. por 570 kilogramos de paja adquirida, durante el presente mes, para la manutención de los caballos propios de este Municipio. A D. José Socías, Capataz de la brigada municipal de obras, 1.213'40 ptas. por los jornales y materiales invertidos, durante la segunda quincena del mes de Abril último, en diversas obras realizadas por administración municipal. A D. Andrés Arbona Arbona, 40'50 ptas., importe de una relación de gastos menores suplidos por cuenta del Ayuntamiento durante el mes de Abril último.

La plaza de Médico Tocólogo

Se dió cuenta de las instancias presentadas por dos señores Médicos solicitando tomar parte en el concurso anunciado por el Ayuntamiento para la provisión de la plaza de Médico tocólogo de este Municipio, resultando ser:

Una promovida por D. José María García Atana, de Madrid, y

Otra promovida por D. Gabriel Mayol Trías, de esta ciudad.

La Comisión, después de enterarse de que no se han recibido con la instancia del señor García Atana los documentos necesarios y de hallar conforme todos los documentos presentados por el señor Mayol, acordó dar de las referidas instancias conocimiento al Ayuntamiento pleno.

Otros asuntos

El esfalto de la carretera

Terminado el despacho de los asuntos relacionados en el orden del día el señor Alcalde manifestó tener noticia de que en breve debe ser esfaltada la carretera de Palma al Puerto de Sóller en su travesía por esta ciudad; añadió que algunos tramos de acera de la calle del Mar se hallan en mal estado y que cree conveniente,—y así lo propuso—que sean reparadas antes de que se construya el firme de la vía.

La Comisión acordó de conformidad con lo propuesto por el señor Alcalde.

El señor Canals dijo que el contratista de las obras de reparación de la carretera de Palma al Puerto de Sóller habíale indicado que al realizar la construcción del afirmado de la misma con arreglo al pliego de condiciones quedará, en algunos tramos de la travesía por esta ciudad, una faja de terreno sin esfaltar debido a tener la calle del Príncipe y la plaza de la Constitución mayor anchura que la de 7'40 metros que tiene la carretera, cosa que será de mal efecto y perjudicial para el tránsito, por cuyo motivo cree conveniente ver si sería posible esfaltar también en toda su anchura la calle y plaza citadas, lo que tal vez fuera factible pagando el Ayuntamiento la diferencia al Contratista, si de ello se encargara.

La Comisión tomó en consideración la proposición del señor Canals y resolvió averiguar el coste aproximado de las obras expresadas.

Blanqueo del Cuartel de la Guardia civil

Hallándose próxima la época en que es costumbre verificar anualmente el blanqueo de las dependencias de la Casa Cuartel de la Guardia Civil de esta ciudad, la Comisión resolvió realizar dichos trabajos y facultar al señor Alcalde para encargarlos.

Y no habiendo más asuntos a tratar, a las 8'45 se levantó la sesión.

Futbolístiques

TORNEIG SÓLLER

Demà, «Sóller»-«Espanya», en match final de la primera volta

A l'altura actual de la puntuació del Torneig Sóller, el partit de demà *Sóller-Espanya* és el més interessant que se 'ns pot oferir de l'actual competició.

El *Mediterràneo* té jugats els cinc partits de primera volta, totalitzant 7 punts. El *Consell* l'ha acabada només amb 5.

Dels quinze partits de la primera volta només manca el que jugaran demà el *Sóller* i l'*Espanya*; i és dona el cas de que el vencedor d'aquest match passarà destacat a ocupar el primer lloc a la puntuació.

Després de la esplèndida victòria per 3 a 0 que conegui diumenge passat l'*Espanya* en el camp de *Consell* la taula de puntuacions és com segueix:

	J	G	E	P	GF	GC	Punts
Sóller	4	3	1	0	14	1	7
Mediterràneo	5	2	3	0	9	4	7
Espanya	4	3	0	1	12	5	6
Consell	5	2	1	2	10	13	5
Mallorca-Sport	5	0	2	3	8	12	2
Nacional	5	0	1	4	2	20	1

D'aquí es despren que si demà guanya l'*Espanya*, aquest equip quedarà davant amb 8 punts, i a segon lloc el *Sóller* i *Medi* amb 7. Si empata, serà el *Sóller* que passarà a tenir els 8 punts, i a segon terme el *Medi* i l'*Espanya* amb 7. Si guanya el *Sóller*, el nostre equip passarà a la segona volta amb 9 punts i en primer terme, bas tant distanciat.

Fins aquí, aferrant-nos a la infal·libilitat de les matemàtiques. Ara, en quant a qui guanyarà demà i per quin score, les matemàtiques ja no hi arriben.

Es tracta de dos equips de potència molt similar, tan efectius a la defensiva com a la ofensiva. I és difícil el pronòstic ja que pot dependir de qualsevol circumstància.

El *Sóller* presentarà l'equip a base dels seus millors elements disponibles.

L'*Espanya* presentarà el mateix conjunt que diumenge passat en el camp del *Consell* guanyà per 3 a 0, allà on els nostres hi havien perdut per 3 a 2. De manera que és un equip en plenitud de forma.

S'ha sol·licitat per l'arbitratge l'intelligent amateur Sr. Llinàs, però no es probable que pugui desplaçar-se. En aquest cas arbitrarà el que sia designat per sorteig entre el Sr. Fontanet i el Sr. Serra.

El partit començarà a les cinc. L'entrada serà lliure per les senyores.

Davant la caseta vestuari del camp hi haurà instal·lat durant el partit un magnífic receptor de radio *Telefunken* últim model, amb potent altaveu, per mediació del qual els aficionats que hi tenguén interès podran enterar-se de les incidències del partit *Barcelona-Atletic* de Bilbao, semifinal del campionat d'Espanya, que es jugarà demà a Barcelona, en el camp de les Corts.

Els aficionats deuran aquest plaer a la amabilitat del conegut montador electricista Sr. Marcè, del carrer de la Lluna, concessionari de la acreditada marca *Telefunken*.

Calendari de la segona volta

Per coneixement dels aficionats inserim a continuació les fetxes i partits de la segona volta del Torneig Sóller.

1 Juny: Sóller-Mallorca; Mediterràneo-Nacional; Consell-Espanya.

8 Juny: Sóller-Mediterràneo; Espanya-Mallorca; Consell-Nacional.

15 Juny: Sóller-Nacional; Consell-Mallorca; Espanya-Mediterràneo.

22 Juny: Consell-Sóller; Mediterràneo-Mallorca.

29 Juny: Espanya-Nacional; Consell-Mediterràneo.

6 Juliol: Sóller-Espanya; Mallorca-Nacional.

Balneario Vichy Catalán

CALDAS DE MALAVELLA (CONTIGUO ESTACION FERROCARRIL)
TEMPORADA de 15 de Mayo a 31 de Octubre

Aguas termales, bicarbonatadas, alcalinas, lífticas, sódicas.

Enfermedades del aparato digestivo :: Hígado :: Artrítismo en sus múltiples manifestaciones :: Diabetes :: Glucosuria :: Consolidación de fracturas

Establecimiento rodeado de frondosos parques. Habitaciones con agua corriente grandes, cómodas y ventiladas. Comedores y café espaciosos. Salones para fiestas. Capilla. Campos para tennis y otros deportes. Garage, Centro de excursiones para la Costa Brava y estribaciones del Montseny. Autos de alquiler. Telé fono.

Administración: Rambla de las Flores, 18.—Barcelona

Per dijous, festa de l'Ascensió

S'ha gestionat per aquest dia la venguda d'un equip de l'esquadra alemana, actualment en algues de Balears, però no hi ha confirmació de certesa, perquè no hi ha seguretat de que aquell dia 29 els vaixells alemanys s'enfonjats a Palma.

En cas de que no es pugui dur a terme aquest match internacional es faran gestions per adelantar la celebració del partit del *Torneig Sóller* entre el nostre equip i el *Mallorca*, que sia el dia 29 en lloc del primer de Juny, suposat que aquest dia el màxim aconseguint per la novetat, serà la cursa de braus a estil dels temps de Goya a la plaça nova de Palma.

Tant d'una manera com de l'altra creim que es farà el gust de la afició que conserva segurament el bon record d'aquell magnífic partit entre l'equip del *Sóller* i el del cuirassat *Hannover* que es jugà pel Maig de l'any 1926 i que acabà amb el triomf de l'equip alemany per 3 gols a 1.

En quant an el *Mallorca* també sabem la formidable resistència que presentà an els nostres, el 30 de Març darrer en el primer match del Torneig, marcant desseguida un gol, (l'únic que té el *Sóller* a la casilla de gols en contra) i defensant se de manera que el *Sóller* no arribà a imposar-se victoriosament fins els quinze minuts finals.

Condolència

Acompanyam en el sentiment la família del conegut mestre d'obres Sr. Juan Mateu (de Bunyola) i en particular al mig centre titular del *Sóller*, En Guillem Mateu Payeras, amb motiu de la mort de la seva mare, ocorreguda dissabte passat.

A fi de que els companys del bon amic Mateu poguessen testimoniar-li la seva adhesió i el seu afecte en aquells moments de dol, foren suspesos els actes projectats per l'horabaixa del diumenge en el camp del *Sóller*.

Campionat d'Espanya

Diumenge es jugà la primera tongada de semifinals. A Barcelona l'*Espanya* guanyà an el *Real Madrid* per 1 a 0.

A Bilbao l'*Atletic* triomfà del *Barcelona* per 2 a 1.

El marge mínim dels vencedors de diumenge fa esperar per demà uns partits decisius de gran emoció.

Demà juguen a Madrid *Espanya* i *Real Madrid* i a Barcelona el *Barcelona* i l'*Atletic* de Bilbao.

La retransmissió radiotelefónica d'aqueix partit podrà ésser escoltada en el camp d'En Mayol durant el partit *Sóller Espanya*.

REFLY.

Registro Civil

NACIEMENTOS

Dia 18.—Juan María Marqués Oliver, hijo de Miguel y Rosa.

MATRIMONIOS

Dia 22.—Pedro Rodríguez Izquierdo, con Margarita Mayol Pastor, solteros.

Dia 23.—Juan Pizá Enseñat, con Francisca Castañer Deyá, solteros.

Dia 24.—Manuel Lobo Sanchez, con Margarita Morell Fontanet, solteros.

DEFUNCIONES

Dia 19.—Catalina Payeras Muntaner, de 54 años, casada, M.^a 62, n.^o 199.

Dia 19.—Juan Font Campomar, de 35 años, casado, calle del Sol, n.^o 7.

Dia 20.—Juan Bautista Rullán Portell, de 58 años, casado, M.^a 31, n.^o 128.

Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros

Durante el pasado mes de Abril la *Caja de Pensiones para la Vejez y de Ahorros* ha recibido por imposiciones 23.294 685 pesetas y ha pagado por reintegros de ahorro, plazos mensuales de pensión y capitales diferidos reservados 17.354.950 pesetas, resultando una diferencia a favor de las imposiciones de 5.939.735 pesetas.

En el referido mes abonó 494 subsidios de Maternidad de importe total 24.700 ptas., concedidos a las madres obreras que han acreditado hallarse inscritas en el Régimen de Retiros Obreros y haber cumplido las demás cláusulas que regulan la concesión del subsidio. Por pagos de pensiones de capitalización a favor de obreros que han llegado ya a los 65 años, la *Caja* ha satisfecho 41.180'90 ptas. y asimismo ha abonado 22.630 ptas. en concepto de 3 bonificaciones extraordinarias de 350 pesetas cada una, y 54 de 400, concedidas a 57 ancianos mayores de 65 años que, habiendo solicitado el importe de su cuenta de capitalización, han sido comprendidos en el reparto de la cantidad procedente del recargo para el Retiro Obrero sobre las trasmisiones de bienes por herencias entre parientes desde el quinto grado colateral, inclusive, o entre personas sin vínculo de parentesco.

MATADERO

Reses sacrificadas en el Matadero público de esta ciudad desde el 17 al 23 de Mayo

Corderos	112
Ovejas	9
Cabritos	5
Terneros	3
Vacas	1
Total	130
Aves	83
Conejos	29

Cambios de monedas extranjeras

Bolsa de Barcelona
(del 19 al 24 MAYO)

	Franco	Libras	Dólares	Belga	Reinchs Marek
Lunes	32'05	39'74	8'17	114'00	195'00
Martes	32'15	39'86	8'20	114'50	195'00
Miércoles	32'20	39'95	8'21	114'65	196'00
Jueves	32'25	39'99	8'23	115'10	196'00
Viernes	32'20	39'96	8'21	000'00	000'00
Sábado	00'00	00'00	0'00	000'00	000'00

Operación importante

Positiva colocación de capital sobre bella y bien situada finca rústica.

Se vende finca sita a 4 kilómetros de Santa María, al lado mismo de la carretera real, compuesta de casa para el propietario, abundante agua, garaje-cochera, etc. y casa para el colono.

Consta de veinte cuarteradas de extensión, pobladísima de almendros de gran calidad, y sin una sola falta; los almendros están en plena producción.

Hay además unas 500 higueras «bordisots blancas», de reconocida y nombrada calidad para el comercio.

Facilidades de pago.

Para más informes dirigirse a su propietario: Abdon Bordoy Pastor, Avenida de Alejandro Rosselló, 10, Pral.—Palma.

SECCION LITERARIA

LOS DE ABAJO

Ineludibles deberes de amistad llevaronme a *Los Bardales*, la hermosa finca de la duquesa de Barlovento. ¿Me atreveré a decirlo? El campo me aburre de un modo formidable. Virginio se chanceó, sin duda, al describir en sus *Geórgicas* los rústicos placeres, y Watteau padecía un extraño daltonismo que le hacía pintar sus zagales con jubón de seda y chapín de raso. Yo, por lo menos, he tenido siempre la desdicha de tropezar en mis limitadísimos escarceos campestres con pastoras que olían mal y calzaban toscas madreñas. Y si esto digo de las pastoras, ¿qué decir de los gañanes y toda su antiestética cohorte? Dios me dé un rincón en Madrid, y quédense para quien los quiera los deleites agrarios.

Y, no obstante, dí en *Los Bardales* con mis huesos. ¡Era tan buena amiga la duquesa y de tal modo se había condolido de mi desdén para con sus más caras aficiones!

—Es usted el único de mis tertulianos que no ha querido conocer mi finca—me dijo en más de una ocasión, con dejo de amargo reproche.

Para la archimillonaria duquesa, dueña de media España, «su finca», antonomásicamente, era *Los Bardales*, núcleo del patrimonio familiar y objeto primordial de sus desvelos. ¿Cómo resistir? En la primera oportunidad anuncié mi visita, y fui espléndidamente recitado en la vieja casa de labor, confortable y modernizada, donde la anciana señora dejaba transcurrir, según ella, los días más venturosos de su vida. Y tuve que visitar las múltiples dependencias de la granja, oyendo la explicación de los innúmeros artefactos de que la duquesa se enorgullecía, proclamando, ufana, sus conocimientos en achaques de maquinaria agrícola e industria pecuaria. Recorrimos en carruaje—una carretela vetusta, pero cómoda—los vastos viñedos, los apriscos pletóricos de reses, las extensas tierras de panllevar, los prados forrajeros junto al río... Y el lagar y el molino aceitero, y la mantequería, y la fábrica de harinas... Pese a mis esfuerzos, desquijárame a fuerza de bostezos. Viéndome, la duquesa sonreía.

—¿Cómo se aburre usted!

—¿Quién piensa en ello? Es el apetito, que se me agudiza con los aires del campo.

Eso sí; a las horas de comer me desquitaba. La mesa era espléndida y mi noble amiga tenía tan justa fama de hospitalaria como el cardenal de Rohan en la corte del Rey-Sol. Además, la amena charla de la señora hacía que a las horas

de comer diese por bien empleada mi visita a *Los Bardales*.

Y he aquí que una mañana, mientras desayunábamos, me dijo la duquesa:

—Hoy me va usted a dispensar si le dejo comer solo.

—Pues ¿y eso?

—Es una costumbre mía de siempre. Todos los años, al terminarse el esquilado de las merinas, como y cenó abajo, en medio de mis gañanes, presidiendo patriarcalmente una mesa en redor de la cual se sientan los hijos del pueblo.

Aquello me pareció muy bonito, muy democrático y tal, pero un poco desagradable. Guardeme muy mucho, como es lógico, de manifestarlo así, y aun hube de reclamar mi puesto en el ágape.

—¿Cómo es posible que no haya usted contado conmigo, duquesa?

—Pudiera parecerle mal la compañía. Los pobrecillos son buenos, pero de educación no andan muy sobrados; y aunque procuran ser comedidos y prudentes...

—¿Quiere usted callar? Donde usted coma, puedo hacerlo yo también, honradísimo con ello...

Así fué. ¡Oh, manes de Pantagruel y Gargantúa, perinclaro recuerdo de Sancho Panza el tragón! Creíme trasladado a uno de aquellos monstruosos festines medievales en que se comían las reses por docenas, las piezas menores por cientos, los panecillos por miles. ¡Santa Bondad, y qué tragaderas las de aquellos estimabilísimos gaz-nápiros! Y es lo chusco que, en mi afán de ser grato a la duquesa, supe ponerme a tono con ellos en términos tales que pronto conquisté sus simpatías. Contéles chascarrillos, ref de la mejor gana los suyos, brindé en su honor varias «rondas», estreché, en fin, sus callosas manazas en prueba de amistad inquebrantable... Todos quedaron encantados conmigo: sobre todo Juanón, el mayoral, no se hartaba de repetir:

—¡Vaya un señorito simpático...!

Y yo, muy satisfecho viendo a la duquesa tan contenta...

Habían transcurrido varios meses. Hallábame en una capital andaluza en época de ferias y festejos, entre los cuales figuraban—¿cómo no?—varias despampanantes corridas de toros. Tema primordial de las conversaciones fué durante todo el invierno la confección de los carteles, en los que había de figurar lo mejor de lo mejor en punto a tauromáquicos alardes. Los fenómenos de tanda—¿cuándo no ha habido fenómenos en el arte del torero?—llevaban unos cuantos meses «entrenándose» en capeas privadas, y la Afición—con mayúscula y todo, ¡no faltaba más!—disponíase a llenar la

plaza, emborrachándose de sol, de alegría... y de lo que cayera, aunque fuese morapio.

Se impuso la consabida excursión al tentadero. Un automóvil, varios amigos, merienda exquisita, vinos abundantes... Un gran día. Lo de menos, como se comprende, era ver los toros; la cuestión era divertirse... Una bruma opaca—Champagne y Jerez a todo pasto—envuelve mis recuerdos de aquella tarde. Sólo sé que estaba muy sofocado y me dolía bastante la cabeza cuando tomamos el automóvil, pensando en el retorno, entre gritos de falsa alegría, encubridora de náuseas y hastío...

Poco antes de entrar en la población, una *panne*. Estériles los esfuerzos del mecánico, hubo que abandonar en la carretera el artefacto inútil. ¿Hay algo más ridículo que un cuarenta caballos arrastrado por dos burros: el regreso a pie, mohinos y empolvados, de los que salieron rato atrás devorando kilómetros? Cesó la alegría entre los expedicionarios. Las risas y las canciones fueron substituidas por tal cual maldición. Varios carruajes recogieron a mis amigos, dejándome solo. Por ganar tiempo, anduve a campo traviesa, llegando a los suburbios cuando ya negreaba la noche.

Marchaba de prisa, ganoso de llegar cuanto antes al centro.

Súbito, un hombre me gritó desde lo alto de un bardal:

—¡Pero, señorito, no camine osté por ahí, que va a pasar pronto!

Le miré sin comprender.

—¿Qué es lo que va a pasar?

—¿Qué ha de ser? El encierro, y se gana osté una corná segura...

Entonces advertí que caminaba por el callejón que sirve para conducir el ganado bravío a los corrales de la plaza. A mis espaldas resonaba ya, aproximándose, el clásico cencerreo...

Los humos del hipocrás, que aún enturbiaban mi cerebro, dispáronse como por ensalmo. Dándome cuenta de la situación, busqué guarida, dirigiendo a mi alrededor una mirada ansiosa. En vano. Por un lado, altos bardales de difícil acceso; por el otro, las traseras de las casas, sin puerta y con ventanucos enrejados de elevadísimo emplazamiento... El hombre cuyo aviso providencial me dió el alerta volvió a gritarme:

—¡Corra osté, a ver si quieren abrirle la empalizada...!

Le obedecí, buscando en los talones la salvación. Jadeando llegué a la valla con que cierran las boca calles, en evitación de que un toro desmandado penetre en la ciudad, sembrando el pánico. Negábase el guardián a abrirme, alegando la proximidad del peligro; inútiles mis rue-

gos, mis ofrecimientos, mis protestas... De pronto un vocejón gritó:

—¡Abrele ya, Maoliyo, que es un amigo de los pobres!

Obediente al conjuro, la empalizada se entreabrió lo suficiente para dejarme paso. Ya en salvo, inquirí quién fuese el que con su intercesión habíame salvado de un probable accidente. Era Juanón, el mayoral de la duquesa, con quien habíame comido en albricias del esquilado.

Creo inútil decir que le abracé muy efusivamente. Y al alejarme de él sentí remordimientos. Porque en mi abrazo sólo había egoísmo, en vez de amor y concordia, únicos ingredientes necesarios por parte de los de arriba en sus relaciones con los de abajo para que la nivelación social fuese un hecho...

AUGUSTO MARTÍNEZ OLMEDILLA.

EL AGUA DEL OLVIDO

Arroyo cristalino
en cuyas frescas aguas
los puros arreboles
del cielo se retratan,

y do en lejanos días
de paz y bienandanza
vió el sol de mis amores
su imagen reflejada...

Dime: ¿dónde, arroyuelo,
dirigieron sus alas
la Dicha y la Alegría
que a mí, triste, me faltan?

¿Acaso en tu corriente
no fueron arrastradas
al caudaloso río
en que tu curso acaba?

¿O es que se deshicieron
apenas empezadas,
cual frágil nubecilla
que el viento desparrama?

Después de que cayeron,
marchitas y arrugadas,
las hojas de aquel arbol,
testigo de mis ansias,
que tu apacible orilla
gentil engalanaba,

ya nunca de mi ninfa
vi más la tez de nacar,
ni alumbró mi ventura
el sol de su mirada.

Dime, manso arroyuelo
(y así míres lograda
la rápida opulencia
por que tanto te afanas):

Yo, que por desventura
bebi en tu linfa clara
el venenoso filtro
de mis desdichas causa,

¿en qué mansa corriente
ignota y apartada
podrá beber un triste
del olvido las aguas?

LUIS DE CASTRO.

Folletín del SOLLER -62-

LAS METAMORFOSIS DE UN ERUDITO

POR ANGEL RUIZ Y PABLO

—Algo... sí—contestó don Guillermo sonrojándose.

—Evidentísimamente, siempre con el pensamiento más fijo y concentrado en ellas que en usted mismo. Yo conozco su buen corazón...

Don Guillermo le miró atentamente, como para averiguar lo que hubiese de ironía en las palabras de don Pepe, y éste, con la expresión más candorosa del mundo, continuó:

—En pocas palabras resumamos: lo que usted desea para tranquilidad de todos y eminentemente de ellas, es que se vayan, y esto dentro de breves días...

El señor del Pinar asintió con una inclinación de cabeza, y don Pepe prosiguió:

—Pues yo digo que hay un medio más seguro que el que usted ha planteado: es el mismo de usted; pero en otra forma. Es cuestión de fórmula..., diplomática.

—Puede usted suprimir los rodeos... diplomáticos—le dijo don Guillermo, un poco irónico.—Puede usted hablar sin ambages ni cortapisas.

Don Pepe, que era muy ladino, no obstante su fraseología folletinesca y reportil, le miró de reojo y continuó:

—Pues digo que no le señale usted ese óbolo a ella, sino a su hija, ni le ofresca dinero a ella, sino a la niña, y yo, con mi mujer y la niña vos vamos a vivir donde usted mande.

—Si con ustedes se va la madre, a mí me es igual—repuso don Guillermo.

—Ha puesto usted el dedo en la llaga. Para usted el caso es el mismo y así le doramos la píldora a ella, pues Angeles no recibiría dinero alguno de usted... directamente, y en cambio cedería por no verse separada de su hija, porque ahora lo está y no lo está; la ve cuantas veces quiere.

Tan de perlas le pareció al señor del Pinar la idea de don Pepe, que la acogió con entusiasmo. A la postre a él le costaba lo mismo y, en realidad, presentado así el asunto, podía tentar a aquella mujer. Hablaron unas palabras más, demostrando don Guillermo gran prisa en llevar adelante el negocio, y el excelso

don Pepe, reforzado con un regular viático que le entregó el señor del Pinar, y con el chambergo un poco ladeado hacia la ceja derecha, se fué al casinito a dormir, según costumbre suya, pero en realidad a cavilar sobre lo que acababa de saber de boca de don Guillermo.

En aquel casinito, cuyos bajos estaban consagrados por una larga tradición al chisme, y los altos al juego, cada concurrente tenía su puesto, que nadie, ni aun por equivocación, invadía. La silla inmediata a la puerta de entrada, a la derecha, desde donde podía él ver, sin ser visto, un gran trozo de calle y media plazuela, pertenecía, por derecho consuetudinario, a don Pepe, y allí, de once a una, y de dos a cuatro de la tarde, pues a las cuatro en punto comenzaba el «sí y «no» o el juleje, o el monte, o el «bacarrá», solía vérsese con un codo apoyado en el respaldo de la silla, donde él se sentaba de través, la mejilla en la palma de la mano y los ojos entornados, bajo la sombra protectora de las alas de su sombrero.

Su meditación abarcó aquel día varios puntos. Había que proceder con cautela para no echar a perder las cosas; pesar el pro y el contra de ellas, y situarse en

el punto céntrico, o concéntrico, en fin, como se llamase el mejor. Así procedía él siempre en el juego; pero la verdad era que, conociendo todas las combinaciones y cábalas, y siendo inventor de no pocas, y considerado como catedrático y árbitro en todos los juegos de envite, y aun en los de azar, a lo mejor le fallaba el saber y venían tan mal dadas que apenas acertaba una. Es decir, acertaba muchas, más que nadie; pero daba siempre la casualidad de que le fallaban cuando la puesta era gorda, y acertaba las insignificantes. Era una suerte condenada; y cuando veía él que cualquier mequetrefe catecúmeno y pipioli cargaba con el dinero después de haber jugado con menos inteligencia que un mulo, se le llevaban por dentro todos los demonios, y soltaba cada taco y cada maldición que hubiera puesto los pelos de punta a los concurrentes más empedernidos, a no soltarlos entre dientes, porque de éstos afuera siempre fué dulce y mesurado en las palabras.

—¡Valiente diplomático el señor del Pinar! ¡Vaya un modo de enseñar las cartas! A él, a don Pepe, pusieranle en

(Continuará.)

DE L'AGRE DE LA TERRA

LLETRA DE VALENCIA

"CONTES PER A INFANTS,"

Versió de l'anglès per Joaquim Reig

Si la producció en vernacle era minsa, la traducció d'obres al valencià era nula. (No podem oblidar, però, el pomell de contes de Wilde vertits per Adolf Pizcueta que forma part del «Conte del Diumenge» desaparegut).

Es ara «L'Estel» qui ofereix «als nens valencians òrfens de narracions i contes, per causa de nostra tragèdia pairal» un llibre bell, format per una desena de contes, recull del folk-lore de les terres boiroses del nord.

Joaquim Reig, el traductor, que ja ens havia fet conèixer unes viscudes estampes nòrdiques en la revista «Taula de Lletres» es mostra ben preocupat pels infants valencians. I en meditar, diu en el pròleg, la migradessa del nostre folk-lore, relatiu a narracions i contes infantils, va decidir traslladar a la nostra ben amada llengua alguna d'aquelles que ha trobat en llengua anglesa.

I ha fet bé. Es veritat que els nostres infants no llegien valencià, però no deixa d'ésser cert que res no tenen a propòsit. El llibre de «Cuentos per als nens chiquets» de Pla Mompó té més d'un defecte per què un mestre d'escola primmirat puga posar-lo sense recança en mans dels seus deixebles.

Aquest nou volum de «L'Estel», no. Clara tipografia i escrit amb unes normes ortogràfiques normals ja a tota Catalunya no pot ésser rebutjat per aquest cantó, no tot ell material. Per l'educatiu és, també, immillorable. Té la valor intrínseca del conte folk loric molt més valuós per a la infància que aquell altre llibre fet expofés per a l'infant i que sovint aquest desprecia. Hi ha tota una muntanya de literatura per a xics escrita amb la preocupació d'agradar, d'educar, de formar el cor. Quins llibres més detestables! Els nens els abandonen seguidament al calaix per no tornar-los a prendre mai més. Ningú com els mestres d'estudi per a medir el grau de vàlua d'un llibre de lectura destinat als infants. Sembla mentida que homes amb quatre dits de front caiguen, per nicesa o per indústria, a presentar al mercat llibres escolars complicadament inútils per a la formació dels xics.

En aquest recull de contes nòrdics res d'això no passa, res d'això no pot passar, com no pot passar i no passa en els volums prou coneguts de contes de Perrault, de Grimm, de Christian Andersen... Aquell i aquestos són tots d'una mateixa família i tenen tots una mateixa finalitat a l'ésser impresos. Els que formen el recull del qual ens és grat parlar no seran tan famosos com *El Gat amb botes* de Perrault, *La venedoreta de mistos* d'Andersen i *L'aigua de la vida* de Grimm, posem com exemples, però qualsevol dels recullits per Joaquim Reig pot esdevenir popular en nostres latituds. Tenen en cant, tenen poesia i aquell mínim d'ingenuitat candorosa que tan atrau, no sabem encara perquè, l'anima infantil en determinats casos.

Jo, personalment, com a mestre, no sabia oblidar aquest recull a l'escola. Abans d'escriure aquestes ratlles he feta una prova. Ha estat amb *Per què és salada la mar*. Podeu creure, lectors, que amb aquest conte he despertat la imaginació, he combatut l'avarícia d'una manera tota nova. Els ulls dels deixebles eren plens d'alegria, la boca de rialles i el cor de bones disposicions. Ha estat una lliçó sense sermonari. El conte s'ho portava tot, ell sol.

Excel·lentíssims aquest recull de «Contes per a Infants» que, a més de l'esmentat se titulen així:

El flautista encantat, El gegant de la fi del món, i Jaume i el Follet; La princesa rentaplats; La donzella de les trenes d'or; i Per què els gossos persegueixen els gats; El ric mercader; Ulls-blaus; Les pomes d'Asgard.

Aquest darrer títol correspon a una de les llegendes de l'Olimp Scandinau, mostra de la imaginació dels primitius homes septentrionals. És el manco apte per a la infància per tant com les actituds dels déus, de la mitologia, fugen de la comprensió: són actes simbòlics que els nens no apleguen a desxifrar. No obstant, la llegenda té caràcter i fa de bon llegir la cursa del falcó perseguit per l'àliga, ço és, el gegant contra el déu.

Un llibre folk-loric, doncs, també per a homes.

Doneu a llegir als vostres fills aquests contes posats en valencià, en catalana llengua.

CARLES SALVADOR.

DELS JOCS FLORALS D'ENQUANY

CONTEMPLACIO DE LES HORES

PREMI: LA VIOLA D'OR I DE ARGENT

Lema: *Et habitavit in nobis*

L' hora que canta somniosa
quan crema el foc a dins el cor
i l' ala estesa bat frisoza

i el cel és blan i el cel és d' or;

l' hora que brilla quan l' aurora
la febre encén del jorn que neix

i la rosada s' evapora

i amb la llum nova l' amor creix;

l' hora del bes que esclata al llavi,
rosa primera del roser,

quan la mirada és com un glavi
que al cor s' endinsa dreturer;

l' hora de fondre's la celiària
de la primera nit del món;

l' hora que envia una carícia
a cada vela que enllà es fon;

l' hora que porta la promesa
d' una victòria a cada pit;

l' hora que invita a l' escamesa
amb més deliri i més delit;

l' hora que passa amb delectança,
l' oci vencent i la dissort;

l' hora del viure amb esperança
lluny de l' anguixa i de la mort;

l' hora primera de trobar se
quan vibra el cor en nostres mans

i l' esperit sap endinsar-se
aigües endins per mars llunyan;

l' hora que encén les nostres venes
i de la sang fa un riu de foc;

l' hora que escampa dol i penes

i a Déu no vol trobar-lo enlloc...

Jo l' he sentida, enlluernadora,
en altres jorns dins el meu pit.

Jo l' he sentida seductora,
tota abocada a l' infinit.

Tota radiant jo l' he sentida
quan al meu pas s' obría el món

i el devassall d' una florida
se'm destriava a dolls pel front.

En un instant jo la sentia
que l' ala fúlgida amb el vent

amunt, amunt, s' entretenia
i era el cel ample i resplendent.

En un temps d' or, jo l' he viscuda,
que la cançó feia camí

i en tota terra remoguda
sorgia el rastre d' un destí.

En altre temps, jo l' he fruïda,
quan dels meus ulls amb passió

era el mirar desig sense mida
i era també possessió.

En altre temps, jo l' he soferta
l' hora sens frè ni pletat,

quan gosadia trobà oberta
la porta vil, de bat a bat.

En temps llunyà, quan la folia
era el fruit àcid temptador

i lluita magna sostenia
l' entranya obscura amb la claror.

En aquell temps que, sense brida,
fulg desbocat el pensament

i la virtut de sa florida
és el perfum de tot turment.

En aquell temps que imaginava
la vida ornada amb tots colors

i en mon desvari m' oblidava
que ereu, Senyor, la vida Vós.

que un sol anhel fon dins el cor,
flor que al matí amb el sol esclata.

fruit que al capvespre es torna d' or.

Jo us veig avui, com d' una corba
el punt d' allà i el punt d' aci,

dins l' esperit, que ara contorba
l' anhel del néix i del mori.

Hores germanes d' aquest viure
que cerca sempre un més enllà;

la que s' enjolia amb el seu ritme
i l' endolada del plorà.

Tota la vida, folia, oscil·la
de l' una a l' altra el fi cercant.

Passen els anys i la mort fila
la llum que ens fulg amb cada instant.

Hora de l' alba lluminosa,
hora foscant de cap al tard...

l' eternitat misteriosa
en la fe encesa d' un esguard!

Quan del matí la juvenesa
s' emporta el cor i el pensament

ens sembla dolça la vellesa
i exempta ja de tot turment.

Quan de la nit el anys tremolen
vora la llar que es va apagant,

quin anyorà les aus que volen
i quin desig d' ésser infant!...

Una hora eterna ara voldríem
que eternitzés nostre record.

Una hora eterna, en son desvari,
a l' altra banda de la mort.

Una hora eterna, en son desvari,
cerca el qui enfonsa els peus al llot;

l' hora que el cor devé un santuari
i l' home troba Déu per tot.

JOAN LLONGUERES.

L'ART D'ENSENYAR

Segons Anatole France

L'art d'ensenyar no és sinó l'art de desvetllar la curiositat de les ànimes juvenes per satisfer-la de seguida, i la curiositat només és viva i sana en els esperits benaurats. Els coneixements que un hom entafora per força en les intel·ligències, les obturen i les sufoquen. Per pair la ciència, cal haver-se-la empassada amb apetit. Conec Joana. Si aquesta noia em fos confiada, faria d'ella, no una sàvia, perquè l'estimo força, però sí una criatura brillant d'intel·ligència i de vida, i en la qual totes les belles coses de la naturalesa i de l'art es reflectirien amb una dolça resplendor. La faria viure en simpatia amb els bells paisatges, amb les escenes ideals de la poesia i de la història, amb la música noblement commoguda. Li faria amable tot lo que voldria fer li estimar. Adhuc arribaria per ella a embellir els treballs d'agulla, mitjantçant la tria dels teixits, el gust dels brodats i l'estil de les puntes. Li donaria un bell ca i un poney per ensenyar-li a governar les criatures; li donaria aucells a nodrir per ensenyar-li el preu d'una gota d'aigua i d'una engruna de pa. A fi de crear-li una joia més, voldria que fos caritativa amb alegria. I com que el dolor és inevitable, com que la vida és plena de misèries, li inculcaria el seny cristià que ens eleva per damunt totes les misèries i dona una bellesa al dolor mateix. Heus aci com entenc l'educació d'una noia.

(De *El crim* de Silvestre Bonnard)

rolletí del SOLLER

-3-

ANIMES BLANQUES

PER JOSEP MARIA FOLCH I TORRES

de goig i de tendresa que creixia, creixia a mida que ella s'atancava cap a l'era per a pendre hi el sol benfactor que havia de tornar-li les forces que la remaleïda malaltia li havia arrabassat.

I així havien passats molts dies, aprop l'un de l'altre, sentint créixer ambdós un mateix sentiment a dintre llur, que no gosaven comunicar-se'l per allò mateix que coneixien de quina faisó era, fins que un dia en Pepó, fent un va-i tot, començà:

—Sembla com si avui haguessis baixat les escales més seguides, com si les cames se t'enfortíessin més, i fins com si fessis ja més cara de bona.

La Joanoia somrigué dolçament, i, animada un bon xic tant per les paraules d'ell com perquè en veritat se sentia força més vaienta, li respongué:

—També m'ho sembla a mi.

I, representant tot seguit el seu posat de convalecenta, es plegà de braços sota

aquell sol esplendent que ruixava l'era de claror i escalforeta.

Feia estona que no es deien res, quan la Joanoia, com si fos resum dels seus pensaments de tota l'estona de callar, tornà:

—Et va bé, Pepó, el mas?

El cor d'en Pepó se sentí tot esponjat: ella era la que l'havia anomenat pel seu mateix nom. I que dolç el trobà aquell «Pepó» pronunciat amb la veu fina i esprimatxada, encara, d'ella!

—Molt rebé que em va, Joanoia. I molt millor m'aniria si tothom hi estigués bo de salut,—feu, recalcant-ho i mirant-la tendrament.

—Que potser ho dius per mi?

—Que n'hi ha d'altre de malalt?

—Poc et deu fer de la meua malaltia.

En Pepó es quedà mirant-la.

—Què poc em deu fer?—barbotejà sense saber com donar forma a totes les idees que se li apinyaven al cervell.—Que poc em deu fer? Fumare i refumare!

I no sortí d'aquí. Per dintre ja s'ho explicava bé prou ell que li feia veure-la malalta; bé prou sabia la pena que en sentia i el desig de veure-la bona que l'omplia tot ell. Com no, si en posant-se bona no s'hi pensaria pas gens i li engaltaria la cosa, aquella cosa que ins-

tintivament ell sabia que era de llei dir-li en aquests casos; que li semblava havia de ésser remei per les ànsies que sentia i curull de felicitat pel seu cor joventú, que li bullia entre neguits i il·lusions, totes d'una mena desconeguda per ell, emperò pressentides dintre de tot de la seva ànima.

—Que poc em deu fer, Joanoia? No ho diguis més això! No ho diguis més, Joanoia!

—No t'enfadis, per això.

—Si no m'enfado; emperò no és pas això que dius de que no em fa res. Molt me fa, perquè és cosa que no és de llei, ni de bon home, el no sentir-ne greu de la malaltia d'un altre. Això és cosa certa; i encara es més cert que et digui que jo espero la teva salut com tu mateixa, i que ja voldria que estiguesses bona, perquè... jo me sé el per què...

—No és pot dir ara?—feu ella, sentint-se pessigollar la tafaneria.

—No es cosa de dir a malalts, vet-ho aquí!

La Joanoia no era pas cluca i veia la cosa arran dels llavis d'ell quan encara ell se creia tenir ho ben endintre.

—Que és una mala cosa, doncs?—feu ella.

—No ho sé si és bona o mala. Això és cosa teua. Com tu la facis serà una cosa o l'altra.

—M'ho fas guarar massa, tu també.

—Cuita a posar te bona, doncs. Fins llavors poc et diré res. Es cosa de dir ben seré i de pensar s'hi abans, no pas jo, que bé prou l'he pensada i ja em sé que per mi no ha de quedar... Emperò en allò que fa de tu, potser que no ho vegis així, i llavors... llavors...

En Pepó se sentí tan amargat de pensar que ella pogués no veure-ho així, que se li feu un nus a la gorja i no pogué acabar.

—Me diguessis el què, ja ho veuries ara si ho veig o no com tu dius.—feu ella ingenuament.

—Mira: si hagués d'ésser que no, poc t'ho diria mai, mai del mai més.

—I si fos que sí?

—Què com?

En Pepó se sentia tot nou i travat: les coses que ell se tenia pensades per a dir no li sortien, i això que ara era l' hora, ara, ara mateix, sense esperar que es posés bona del tot. Bé prou que ho veia ell que ara era l' hora.

(Seguirà)

Crónica Local

Noticias varias

El miércoles de la presente semana se trasladaron a esta ciudad los Sres. don Eusebio Pascual Casanovas, Ingeniero afecto a la Jefatura de Obras Públicas de esta provincia, y D. Juan Frontera Estelrich, Ingeniero Director de este Puerto, los cuales, acompañados del señor Alcalde, D. Migel Colom, del Ayudante de Marina de nuestro Puerto, D. Carlos Coll Blanca, y de D. Francisco Bujosa Serra, concesionario de las obras de un varadero y caseta para pequeña embarcación, se personaron en el punto de las proximidades de la playa conocido por *Els Norais*, con el objeto de efectuar el deslinde de la zona marítima-terrestre en el citado punto, cuyo límite fué señalado en cinco puntos marcados por tres mojones y dos planos ejecutados en la misma roca, los cuales fueron marcados con las iniciales de las palabras Zona Marítima.

El señor Alcalde hizo constar que, por cesión de la antigua propietaria del predio *Muleta*, D.^a Juana Ana Vidal, viuda de D. Pedro Estada, *Prohom*, el Ayuntamiento de esta ciudad posee una cuarterada de terreno, enclavada en dicho predio y lindante con el mar.

De lo actuado se levantó la oportuna acta, que firmaron todos los señores nombrados.

El mencionado deslinde se efectuó con motivo de la protesta del Ayuntamiento contra la ejecución de las obras, objeto de la concesión, por el citado D. Francisco Bujosa, las cuales afectaban a terreno no perteneciente a la zona marítima-terrestre, constituyendo una intromisión en propiedad ajena, oponiéndose el Ayuntamiento en defensa de los intereses del Municipio, cuyo asunto, al ser llevado a la sesión que ha de celebrar el Ayuntamiento pleno esta noche, será objeto de deliberación por parte de los señores componentes del mismo.

De lo que se resuelva daremos cuenta a nuestros lectores en el número próximo de este semanario.

Con satisfacción nos enteramos de que el Jurado Superior de Recompensas del grandioso certamen Exposición Ibero-Americana de Sevilla ha concedido la Medalla de Oro al famoso reconstituyente Jarabe «Hipoposfitos Salud».

Esta distinción, una de las más importantes concedidas dentro del Grupo de Industrias Químicas de aquella Exposición, constituye un señalado triunfo para el Laboratorio preparador de tan acreditado tónico y un autorizado reconocimiento de su científica composición.

Es el Laboratorio Farmacéutico del Jarabe «Hipoposfitos Salud», de los señores Climent y C.^a, de Tortosa, uno de nuestros más asiduos anunciantes, por lo que es de todos nuestros lectores conocido este jarabe, y nos consta que muchos de ellos, que han hecho uso del tónico premiado, reconocen sus excelentes cualidades y consiguientemente la justicia de la recompensa que acaba de obtener.

Reciban por ella los Sres. Climent y C.^a nuestra sincera felicitación.

Por el Alcalde, D. Miguel Colom Mayol, ha sido reproducida por medio de Bando una circular del señor Gobernador civil de esta provincia, señor Vázquez Jiménez, referente al Juego.

Lamentamos que la falta de espacio nos prive de poder reproducir hoy la disposición del señor Gobernador, porque estimamos de gran interés para el público las consideraciones que en la misma expone, encaminadas a la represión de ese vicio que causa tantas desgracias en las familias.

Esperamos que, en cuanto a esta ciudad, no tendrá el señor Gobernador necesidad de tomar ninguna medida excepcional por faltar a su disposición, pues no queremos creer que los Presidentes de las sociedades locales ni los dueños de cafés y tabernas

consientan que en sus establecimientos se infrinjan las leyes ni las disposiciones dictadas por dicha Autoridad.

La Junta Pericial del Catastro se reunió el jueves de esta semana bajo la presidencia del señor Alcalde y aprobó los apéndices al amilloramiento de la riqueza Rústica y Pecuaria y la relación general del recuento de la ganadería existente en este término municipal.

Como es sabido, dichos documentos han de servir de base para formar el repartimiento individual para el próximo año de 1931.

En virtud de lo ordenado, se hallan actualmente expuestos a efectos de reclamación, en la Secretaría del Ayuntamiento, donde podrán ser examinados por los interesados.

Verificóse el pasado lunes en la Sección de Clasificación y Revisión de Mallorca el acto de la presentación de los mozos alistados en esta ciudad y procedentes del reemplazo del año corriente y de los años 1926 y 1928, que alegaron ante este Ayuntamiento la excepción de defecto físico. Igualmente se procedió a fallar los expedientes de pobreza de los mozos alistados en los citados años.

El acto estuvo presidido por el Coronel Sr. Fernández Tamarit, Presidente de la junta de la mencionada Sección, con asistencia de los vocales de la misma y del Secretario D. José Cladera, Comandante de Infantería. Cuidaron del reconocimiento de los mozos los médicos militares Capitanes D. Eusebio Jiménez Sainz y D. Antonio Rosell Santamá.

Se concedieron 15 prórrogas de incorporación referentes a mozos del reemplazo actual, continuación en la misma a 11 mozos procedentes del de 1926 y 9 a otros tantos de 1928, viéndose confirmadas con todas las excepciones de defecto físico que fueron alegadas ante este Ayuntamiento.

El martes de esta semana, a las nueve de la noche, tuvo lugar en la Casa Consistorial el acto de constitución del «Patronato del Premio Jerónimo Estades Llabrés». Concurrieron al mismo los siguientes señores: Alcalde, D. Miguel Colom Mayol; Cura-Párroco, D. Rafael Sitjar Picornell; Administrador del «Crédito Balear», D. Joaquín Reynés Colom; y los señores Vocales de la Comisión Organizadora: D. Antonio Castañer Bernat, D. Pedro Antonio Alcover Pons, D. José Bauzá Llull, D. José Canals Pons, D. Juan Puig Rullán, D. Antonio Piña Forteza y don Ramón Oliver Ferrá.

Excusaron su asistencia el señor Juez, D. José Miró Pastor, y el Director Gerente del «Banco de Sóller», D. Amador Canals Pons.

Quedó constituido el Patronato nombrándose a D. José Bauzá Llull Secretario y a D. Pedro Antonio Alcover Pons Vocal-Delegado para intervenir los fondos del mismo en unión del señor Alcalde.

En el «Boletín Oficial» de esta provincia correspondiente al jueves de esta semana, hemos visto publicado el anuncio para proveer por concurso la plaza de Matrona titular, que, como recordarán nuestros lectores, fué acordada crear por el Ayuntamiento en virtud de lo dispuesto por el Ministerio de la Gobernación.

El plazo para la presentación de instancias es de un mes, a partir del día siguiente al que ha sido publicado el anuncio.

La dotación de dicha plaza es de 600 pesetas anuales y la Matrona viene obligada a asistir gratuitamente a los partos normales de las mujeres pobres de este Municipio.

Celebramos que se organice dicho servicio en esta ciudad, porque consideramos indispensable que se asista convenientemente a las mujeres embarazadas que no cuentan con medios para atender a los gastos que ocasiona el parto.

Al publicar, en nuestra edición anterior, los clisés de la Exposición de Flores, celebrada en esta ciudad, dejamos de mencionar que las fotografías nos habían sido facilitadas por nuestro apreciado amigo el fotógrafo D. Antonio Castañer Rullán.

Al salvar la omisión, nos es grato expresar al mencionado fotógrafo nuestro agradecimiento por la nota informativa que nos facilitó.

Esta mañana se ha reunido la Junta Municipal de Sanidad bajo la presidencia del señor Alcalde accidental, D. José Bauzá Llull, y con asistencia de D. Jaime Torrens Calafat, Farmacéutico; D. Guillermo Marqués Coll, Secretario del Ayuntamiento; D. Mariano Rovira Sellarés, Médico municipal interino; D. Cristóbal Trias Roig, Veterinario, y D. Antonio Vicens Mayol, propietario.

Ha sido leída y aprobada el acta de la sesión anterior y seguidamente se ha dado cuenta de dos instancias en súplica de autorización para construir casas-viviendas. Una es promovida por D. José Morell Casanovas, como encargado de D.^a Ana Arbona, quien solicita permiso para levantar un edificio lindante con la calle de Fortuny, y la otra está suscrita por D. Miguel Moyá Bestard, como representante de D. José Castañer, e interesa fabricar en terrenos lindantes con la playa del Puerto de esta ciudad.

Las dos peticiones han sido informadas favorablemente por la Junta, con la sola salvedad de que no se autorizará sean habitadas si no se hubieren construido fosas asépticas en las mismas que reúnan las condiciones ordenadas.

El señor Presidente sometió a la consideración de la Junta la conveniencia de que en el Cementerio católico se construya un depósito de cadáveres exprofeso para los que hubieren fallecido de enfermedad contagiosa, y después de recordar el señor Médico titular interino lo dispuesto referente a este particular, por unanimidad se acordó interesar del Ayuntamiento la construcción del depósito para el fin indicado.

Y después de ocuparse la Junta de algunos asuntos que merecen ser vigilados, sin que acerca de ellos se haya tomado ningún acuerdo, se dió por terminada la reunión.

Se nos informa particularmente que es esperada en Palma una escuadra alemana compuesta de cuatro acorazados: *Schleevig Holstein, Schlesien, Hannover y Hessen*, la que permanecerá anclada en aquella bahía durante los días 27, 28, 29 y 30 del corriente mes.

Es muy probable, casi seguro, que en uno de dichos días muchos marinos, de los 3.000 que componen la dotación de los referidos buques, vengán a esta ciudad con el objeto de visitar a sus compatriotas residentes en la misma y admirar las bellezas que este risueño valle encierra.

Celebraremos esta visita, y de ella, si se efectúa, tendremos la satisfacción de dar cuenta a nuestros lectores en el próximo número.

Esta noche, a las nueve, debe celebrar sesión el Ayuntamiento Pleno, y en ella deben ser tratados los siguientes asuntos:

1.º Lectura del acta de la sesión anterior correspondiente al día 23 de Abril último.

2.º Dar cuenta de un oficio remitido por el Excmo. señor Gobernador civil de esta provincia referente a una concesión para verificar obras en la zona marítima del puerto de esta ciudad.

3.º Dar cuenta de las instancias presentadas por dos señores Médicos solicitando tomar parte en el concurso anunciado por este Ayuntamiento para la provisión de la plaza de Médico tocólogo de este Municipio.

4.º Dar cuenta del extracto de los acuerdos tomados por la Comisión Municipal Permanente en las sesiones celebradas durante los meses de Enero, Febrero, Marzo y Abril últimos.

5.º Dar cuenta del expediente tramitado para una habilitación de crédito sin transferencia en el vigente Presupuesto municipal, acordada por la Comisión Municipal Permanente.

6.º Nombrar las Comisiones en que se ha de dividir este Ayuntamiento.
7.º Ruegos y preguntas de los señores Concejales.

Se rumorea por esta población que por la Excmo. Audiencia Territorial de esta provincia se han hecho los nombramientos de Jueces y Fiscales municipales, y que, por lo que respecta a Sóller, éstos han recaído en los siguientes señores:

Juez municipal: D. Pedro Antonio Alcover Pons.

Juez municipal suplente: D. Miguel Coll Mayol.

Fiscal municipal: D. Baltasar Marqués Oliver.

Fiscal municipal suplente: D. Juan Enseñat Bisbal.

De confirmarse la noticia, daremos oportunamente cuenta a nuestros lectores.

La serie de los días despejados que se inició en la semana anterior y se pronosticaba continuaría durante la presente, no ha resultado, por lo visto, de larga duración. Ya desde el jueves al atardecer dejó de presentarse completamente libre de nubes el firmamento, y desde entonces lo han cruzado éstas intermitentemente, siendo algunas de ellas muy densas, en forma de *cirrus*, que subiendo de la parte del N. O. amenazaban próxima lluvia. Esta ha caído, aunque no con mucha abundancia, en la madrugada de hoy.

La temperatura, que en los días serenos llegó a ser algo más elevada de lo que hubiera debido, en relación con la época primaveral en que nos hallamos, con ese cambio atmosférico ha experimentado ligero descenso, siendo, por lo tanto, más templada, y consiguientemente más agradable, la que nos es dado disfrutar actualmente.

Notas de Sociedad

LLEGADAS

El sábado regresó de Epernay, el propietario D. Antonio Vicens Palou.

Procedentes de Perpignan, en donde tienen su residencia habitual, llegaron el domingo último D.^a Ana Cortés Enseñat, esposa del comerciante D. Juan Magraner Berio, y su hermano Srto. Generoso.

De Lyon, donde han permanecido larga temporada, llegaron el martes D.^a Magdalena Miquel, viuda de Bibiloni, y su hija D.^a Catalina, esposa del comerciante establecido en dicha capital D. Mateo Frontera. En su compañía vino su sobriñita María Frau Bibiloni.

De la misma populosa ciudad francesa regresó a esta población, después de una larga ausencia, que pasó en compañía de sus familiares allí residentes, la señorita Catalina Amengual Estarrellas.

Procedente de Puerto Rico, en donde ha pasado esta temporada de invierno, ha regresado la señora D.^a Catalina Mayol, esposa de nuestro distinguido amigo don Bernardo Marqués, acompañada de su hijo D. Juan y de sus hijas Srtas. Catalina y Jeanne.

Después de unas semanas de ausencia, ha regresado a esta ciudad de su viaje a la Península, nuestro apreciado amigo, el Concejal del Ayuntamiento, D. Jerónimo Estades Castañer.

Procedente de Nancy, llegó a principios de esta semana, D. Miguel Arbona Arbona.

Llegaron a esta ciudad procedentes de la francesa de Sedan, nuestro apreciado amigo D. José Castañer Arbona, su señora esposa y su bella hija Srta. Margot.

Regresaron el miércoles a Brest, después de corta temporada en esta ciudad, D.^a María Arbona Rullán y su sobrino don Juan Rullán Arbona.

La misma tarde salieron para dicha ciudad, donde radica su importante negocio, los esposos D. José Munar y doña Catalina Morell Castañer.

Para pasar una temporada en su antigua casa comercial de Le Mans, embarcó ayer nuestro antiguo y apreciado amigo D. Antonio J. Vicens Mayol.

También marchó a la mencionada población con objeto de visitar a sus hijos allí establecidos, D. Antonio Rullán Ferrer.

Sean todos ellos bienvenidos.

SALIDAS

Para la populosa ciudad de París salió el distinguido geólogo D. Guillermo Colom Casanovas con objeto de asistir a las fiestas centenarias que celebrará el Instituto de Geología de aquella capital, de la cual es miembro el Sr. Colom, proponiéndose realizar después, juntamente con otros geólogos españoles y extranjeros, algunas exploraciones científicas en los Pirineos.

El miércoles salió para Madrid, con objeto de asistir a la Asamblea del Apostolado de la Oración, la Srta. Catalina Colom Enseñat. Propónese pasar breves días con su hermana religiosa de la Institución del Centro Eucarístico, y seguir luego su viaje a Francia para permanecer una temporada con sus hermanos allí comercialmente establecidos.

El mismo día (miércoles) emprendieron su viaje de regreso a Belfort, después de pasar una temporada de descanso en esta su ciudad natal, nuestros apreciados amigos los comerciantes D. José Frontera Busquets y D. Jaime Oliver.

En su compañía marcharon sus respectivas esposas, las hermanas D.^a Margarita y D.^a Catalina Magraner Oliver, y los hijos de ambos matrimonios, Pepito Frontera, Srta. Florentina y niñas Catalina y Margarita Oliver.

También regresó a Belfort el indicado día la distinguida esposa de nuestro amigo el comerciante D. Antonio Moll Vicens, D.^a María Puig Morell, que vino con su hija para pasar al lado de sus padres y demás allegados una breve temporada de descanso.

Para su regreso a Montbéliard salió igualmente el miércoles D.^a Magdalena Vicens, esposa del comerciante allí establecido D. José Balaguer, con su bella hija Srta. María.

Después de unas semanas de residencia en esta localidad en compañía de su madre y demás familiares, regresó el domingo a Epernay, en el departamento francés del Alto Marne, D.^a Catalina Gamundí, esposa de nuestro apreciado amigo D. Lorenzo Cabot, con sus hijitos Antonia, Bernardo y María.

Deseamos hayan tenido todos un viaje feliz.

NATALICIO

Ha concedido el Cielo fruto de bendición a los jóvenes esposos D. Miguel Marqués Coll y D.^a Rosa Oliver Oliver, con lo que ha quedado completada su dicha. El feliz alumbramiento efectuóse el domingo último y ha sido el primogénito un agraciado niño, que fué bautizado anteayer, y al que se impuso el nombre de Juan-María.

Con tal motivo enviamos a los padres del angelito, abuelos y demás familiares nuestra más cumplida enhorabuena.

PETICION DE MANO

Por los esposos D. Miguel Noguera y D.^a Antonia Llabrés, ha sido pedida la mano de la bondadosa señorita Margarita Castañer Canals, para su hijo el joven comerciante establecido en Sedán, de Francia, D. Antonio Noguera y Llabrés.

La boda se verificará en breve.

Con tal motivo enviamos a los prometidos esposos y demás familiares cumplida enhorabuena.

BODA

En la mañana del jueves se unieron con el santo lazo del matrimonio el joven y distinguido odontólogo D. Juan Pizá y Enseñat y la bella y bondadosa señorita Francisca Castañer y Deyá.

La religiosa ceremonia tuvo lugar en el altar mayor de esta iglesia parroquial, a las diez y media, revistiendo inusitado esplendor.

La novia vestía valioso y elegante traje de crêpe-satín, con velo de tul, y ceñía su frente diadema de azahar.

Bendijo la unión el Rdo. Cura-Parroco, D. Rafael Sitjar.

Firmaron el acta como testigos los hermanos políticos del novio: el propietario D. Jaime Colom y Casanovas, Presidente de la Sucursal del «Crédito Balear» en Sóller, y el Licenciado en Medicina y Cirugía D. Miguel Banzá y Marcé, y los hermanos de la novia D. Guillermo y D. Joaquín Castañer y Deyá.

Fueron padrinos por parte del novio sus hermanos: el estudiante en Derecho en la Universidad de Barcelona D. Antonio Pizá y Enseñat y D.^a Isabel Pizá y Enseñat, de Colom, y por parte de la novia sus señores padres: D. Jaime Castañer y D.^a Ana Deyá, propietarios.

Durante el incruento sacrificio el organista Rdo. D. Miguel Rosselló tocó escogidas piezas.

Terminada la religiosa ceremonia, se sirvió, en casa del novio, a la distinguida concurrencia, exquisito desayuno.

Los distinguidos esposos salieron para Son Pax, propiedad del novio, en viaje de bodas.

Felicitemos a los nuevos cónyuges, deseándoles toda suerte de felicidades en su nuevo estado, felicitación que hacemos extensiva a sus respectivas familias.

NOMBRAMIENTO

Nos enteramos de que ha sido confirmado el nombramiento de Maestro Nacional de la escuela graduada número 2 de esta ciudad, hecho a favor de D. Víctor R. Aguiló Lloria, de Meull de Mar (Lérida).

Por tal motivo enviamos al Sr. Aguiló sincera enhorabuena.

RESTABLECIDO

Se halla restablecido de la dolencia que durante unas semanas le ha imposibilitado de atender a las ocupaciones propias de su delicado cargo, nuestro distinguido amigo don Amador Canals Pons.

Celebramos su restablecimiento y enviamos por ello nuestra cordial enhorabuena.

NECROLOGICAS

El día 15 del mes en curso se durmió en la paz del Señor, a las cinco de la mañana, D. Francisco Coll Gamundí.

El Sr. Coll dejó el mundo de los vivos a los 66 años de edad, después de ligera dolencia, que le duró algunos días solamente, dejando en el mayor desconsuelo a su esposa y hermanos.

Aunque viviera siempre retraído del bullicio del mundo, por su sencillez y carácter jovial y placentero contaba con buenos amigos que le querían con verdadero afecto.

Prueba de ello fué la numerosa concurrencia que asistió al entierro, que tuvo lugar en la noche del mismo día con cruz alzada, y lo mismo al solemne funeral que se celebró, cuatro días después, en la iglesia parroquial, desfilando por delante la familia las personas más visibles de la sociedad sollerense.

Reciba la familia del Sr. Coll la expresión de nuestro más sentido pésame, y sea lenitivo para su dolor la esperanza de que Dios habrá acogido en su seno el alma del difunto.

Después de larga y penosa enfermedad, falleció en la madrugada del viernes de la anterior semana el anciano propietario D. Juan Oliver Gamundí y fué en esta localidad, donde contaba con antiguas amistades y generales simpatías, muy sentida su muerte.

Demostración del aprecio en que era tenido, y esto que desde larga fecha le tenfan los achaques propios de su avanzada edad (76) años y la parálisis últimamente, apartado del trato de las gentes, fué la asistencia al rezo del rosario y conducción del cadáver a la última morada, que se verificó el mismo día de la defunción por la noche y al funeral que se celebró en sufragio de su alma en la Parroquia en la mañana

del lunes último. Al primer de dichos actos asistió la Comunidad parroquial con cruz alzada.

Acompañamos a sus familiares en el sentimiento, y de un modo especial a su hija, D.^a María y a su hijo político don Andrés Oliver Deyá, y a las suyas unimos nuestras preces para que conceda Dios al alma del finado la eterna bienaventuranza.

El martes falleció en esta ciudad, a la edad de 58 años, víctima de un ataque cardíaco, nuestro antiguo y apreciado amigo D. Juan Rullán Portell, quien por la mañana había ido en su carretón a una finca familiar situada en *Es Rafal*, al parecer sano y salvo, y una vez allí sintióse molestado por lo que luego se vio eran síntomas del terrible mal que en muy pocas horas le llevó al sepulcro, por lo que, sin pérdida de momento, dada la gravedad de su estado, fué conducido a su casa.

La muerte súbita del Sr. Rullán deja a su esposa, hijos y demás familiares, de quienes era entrañablemente querido, sumidos en amargo desconsuelo, y consternados y apenados a sus numerosos amigos y demás personas que tuvieron ocasión de tratarle, pues que todos, por su carácter afable y su corazón bondadoso, le tuvieron siempre en gran aprecio.

Al día siguiente al de la defunción, previo el rezo del rosario en la casa mortuoria, verificóse la conducción del cadáver al Cementerio, con asistencia del Clero parroquial y buen número de vecinos con sendos cirios, y de la banda de música de la «Lira Sollerense»—de la que había formado parte desde larga fecha el fenecido—que tocó durante el trayecto sentimentales marchas fúnebres. El jueves por la mañana se celebró en la Parroquia el funeral en sufragio del alma del finado, que estuvo también muy concurrido.

Descanse en paz ésta, y reciban los que esta sensible e irreparable pérdida lloran consuelo en su aflicción y la expresión de nuestro muy sentido pésame.

Vida Religiosa

La oración de Cuarenta-Horas que dijimos el sábado último había dado principio el día anterior en la iglesia parroquial, dedicada al Patrocinio del glorioso Patriarca San José por D. Onofre Bauzá, continuó el sábado y fué día principal el domingo, en que terminó. En dicho día, las funciones del culto divino se celebraron con la mayor solemnidad, estando el templo adornado e iluminado como en las grandes fiestas eucarísticas que en él se celebran.

A las nueve y media empezó el canto de Horas menores y acto seguido el de la Misa mayor, con música, siendo el celebrante el Rdo. D. Antonio Juan Garau, vicario, asistido por los Rdos. D. Antonio Rullán y D. Nicolás Frau, en calidad de diácono y subdiácono, respectivamente. Ocupó la cátedra del Espíritu Santo el Rdo. P. Miguel Matas, C. O. quien glosó con palabra fácil y suma claridad de expresión las excelencias del Patrocinio del Jefe de la Santa Casa de Nazaret y el acierto del Sumo Pontífice Pío IX al declarararlo Patrón de la Iglesia universal. Terminado el Oficio se cantó un *Te Deum*.

Por la tarde se practicó la tierna devoción del Mes de María, y por la noche, después de un devoto ejercicio dedicado al Santo Patriarca, pronunció elocuente sermón el mencionado orador sagrado, en el que aconsejó, para obtener la tan saludable y tan suspirada paz familiar, la tolerancia, la ayuda y el amor mutuos de los que han de vivir juntos, a imitación de los que formaban la Sagrada Familia de Nazaret. Después del sermón verificóse la procesión del Sacramento, y, al terminar el canto del *Te Deum*, la reserva de S. D. M.

Desde el púlpito comunicó a los fieles asistentes al templo parroquial el Rdo. Parroco-Arcipreste, Sr. Sitjar, que había visitado al Ilmo. y Rdmo. Arzobispo-Obispo de esta diócesis y le había éste anunciado su próxima venida a esta ciudad, dándole al mismo tiempo algunas instrucciones acerca de diferentes asuntos que

explicará más adelante y expresándole sus deseos de que se organice también aquí, como en otras poblaciones de Mallorca ya se ha hecho, una excursión piadosa, o peregrinación, a Valldemosa con motivo de la canonización de nuestra ínclita paisana la beata Catalina Thomás.

La venida de Su Ilma. el Dr. Miralles, se verificará el domingo día 1.º de Junio próximo, y es objeto principal de la misma la bendición de la reformada capilla del Santo Cristo, en la iglesia del ex-Convento de Franciscanos, cuyo acto tendrá lugar por la mañana. Se cantará la Misa mayor, en la que celebrará el esclarecido Prelado de medio pontifical, y por la tarde administrará en la Parroquia el sacramento de la Confirmación.

También desde el púlpito se dió cuenta, el domingo último, de la terminación de las obras de reparación y consolidación efectuadas en la iglesia de *l' Horta* y del estado económico actual a consecuencia de las mismas. Dijimos, tiempo ha, que por la importancia de esos trabajos, imprescindibles y de suma perentoriedad, excedía en mucho lo gastado ya entonces—y faltaba todavía bastante por hacer—a las cantidades recaudadas, por lo que existía un déficit considerable. Desde aquella fecha se ha continuado recaudando, por medio de colectas en aquel templo y en el parroquial y de donativos de benefactores especiales; pero también continuábase los gastos, puesto que las obras no se habían rún terminado, así es que el déficit primitivo ha aumentado en vez de disminuir. Elévese hoy a la cantidad de 8.461'97 ptas. y he aquí el modo cómo se ha formado:

Déficit anterior y cuentas nuevas. 10.200'97
Recaudado desde el 5 Febrero. 1.739'00

Importante es, como se vé, la cantidad actualmente en deuda, por lo que, conociéndola nuestros paisanos—residan en esta población o fuera—es de esperar han de querer contribuir a la extinción de la misma en el más breve plazo posible, respondiendo al llamamiento que a su acreditada liberalidad repetidas veces se ha hecho desde el púlpito y ahora les repite, por nuestro conducto, el celoso Rector de la mencionada iglesia de *l' Horta*, Rdo. D. Miguel Rosselló.

Conforme anunciamos en la sesión de «Cultos Sagrados» de nuestra edición anterior, se celebró anteayer en la iglesia del Hospital, previo un triduo preparatorio que empezó el lunes, la fiesta de Santa Rita de Casia. Revistió la acostumbrada solemnidad. El retablo del altar mayor, adornado con gran profusión de vistosas flores y espléndidamente iluminado con cirios y con luces eléctricas rodeando la figura de la Santa festejada—que había sido colocada en un nicho apropiado sobre el altar—ofrecía bellísimo aspecto.

También había sido adornada con arrayán y palmas, y por la noche iluminada con bombillas eléctricas, la calle del Hospicio.

Estuvo muy concurrida la comunión general para los devotos de la Santa, que tuvo lugar a las siete y media de la mañana, y la Misa mayor que se cantó a las diez; pero más, muchísimo más, la función que se celebró por la noche. Todos los años suele verse ésta concurrida en extremo, pero como ogaño quizás nunca lo estuvo, pues que no sólo estaba lleno el ámbito del templo sino que también el coro, los corredores y la sala-refectorio del Hospicio hasta el patio. Se practicó un piadoso ejercicio en honor de la Santa, con meditación y adecuados cánticos, en los que tomo parte la ingente multitud, y pronunció luego elocuente sermón el Rdo. P. Adrover, Teatino, terminándose la función con el besamanos y repartición de rosas, durante cuyo acto,—que duró mucho tiempo y fué amenizado por la banda de la «Lira Sollerense», apostada en el patio descubierta del benéfico establecimiento,—sostuvieron las cintas que pendían de las manos de la veneranda imagen de Santa Rita los agraciados niños Catalinita Canals Albertí, hija del acaudalado propietario D. Juan, y Miguelito Oliver Colom, nieto de D. Miguel Colom, Alcalde de esta ciudad.

Resultó una fiesta bajo todos conceptos brillante; por la que tiene motivos de verdadera satisfacción su organizador el Rector de dicha iglesia, Rdo. D. Miguel Rosselló.

Esta noche, en la Parroquia, celebrará el turno Cor Jesu, de la sección de Adoradores Nocturnos, su Vigilia ordinaria del mes actual, que dará principio a las diez.

LA MUJER MODERNA

Hay que ser muy bonitas.

Sí, señoras: la tierra es muy bonita en Primavera; ustedes, como ella, tienen obligación de ser lo más bonitas posible; ahora bien: la primera condición de la belleza es la salud. La obligación de tener salud es ineludible. «Santo, sano y sabio», ha dicho uno de los más grandes filósofos españoles, Baltasar Gracián. La salud no es exclusivo don del cielo, como algunos piensan: la salud es en gran parte cuestión de voluntad. Primeramente es cuestión de limpieza: limpieza del cuerpo y del alma. Agua a cántaros, virtud por arrobas. Hay que lavarse el cuerpo de arriba abajo todos los días, y cuanto más fría esté el agua, mejor. ¡Con eso se pone la piel tan sonrosada y los labios tan rojos!... Además, los ojos de la mujer limpia que además tiene buenos pensamientos, están siempre alegres y brillan con luz inmortal. Parece como si todos los días despertasen a vida nueva y se maravillasen de encontrarla hermosa.

Un poeta español, queriendo bendecir la suerte de una mujer, escribió para ella este deseo:

«¡Que cada vez que amanezca
despunte el sol por tu alma!»

Y al sol le gusta encontrar las ventanas con los cristales limpios, porque los vidrios sucios malamente dejan pasar la luz. Nuestro cuerpo es como cristal: por todo él se asoma el alma a contemplar la Naturaleza; a través de todo él, la tierra y el cielo encuentran el camino de nuestro entendimiento y nuestro corazón. Prisionera el alma de nuestro cuerpo, démosle siquiera, mientras viva en cárcel, cárcel limpia y con las ventanas de par en par. ¡Qué no halle telarañas para mirar al cielo, que es su patria; para gozar de la tierra, que es su huerto!

Niñas, deben ustedes a su cuerpo reverencia máxima. Aprendan ustedes las leyes que enseñan a conocerle, a respetarle y a conservarle en belleza y salud. Aprendan ustedes a hacer ejercicio, desechen la pereza, aprendan a comer racionalmente. En la antigua Roma, en la Roma de las virtudes austeras, de las mujeres castas y nobles, de los hombres leales y valientes que hicieron suyo el mundo, se consideraba deshonra para la mujer haber bebido vino una vez en la vida.

Coman ustedes pocas golosinas, poquísimas carne, mucha fruta, mucha verdura, cereales, pan; beban ustedes agua y leche. Acuéstense temprano, jueguen ustedes al aire libre, bailen ustedes también al aire libre, ocúpense en trabajos domésticos, que son excelente gimnasia, madruguen ustedes como alondras y canten ustedes como ruiseñores.

Esto, en cuanto a higiene corporal. En cuanto a higiene del alma (que también produce belleza en el rostro, porque parte esencial de la belleza consiste en la expresión), procuren ustedes que los buenos pensamientos sean en ustedes, aun más que costumbre, naturaleza. La envidia hace amarillear el rostro; la soberbia contrae el entrecejo y arruga

PARA ELLAS...

la frente, la vanidad endurece y afea la expresión del mirar; el descontento forma arrugas feísimas junto a la boca; la ignorancia presta a la cara más bonita repulsiva expresión de estupidez; la vanidad hace perder al movimiento toda su naturalidad y le hace afectado y ridículo... Y así de todo: no hay vicio ni defecto, por muy escondido que creamos tenerle, que no llevemos pintado en la cara. Por eso se ha dicho que el rostro es el espejo del alma.

Y, sobre todo, para ser realmente bonitas, nada de afeites. Afeites son los polvos, las pinturas, el horrible rojo color de remolacha que algunas de ustedes se ponen en los labios. Afeites son los cabellos postizos. Afeites son los perfumes intensos. Muchas niñas de ahora tienen, al parecer, la extraña pretensión de no parecer mujeres honradas: tales van por las calles, que los hombres con un poco de juicio las tienen compasión.

Dice el *Libro de los Ejemplos*, joya de nuestra española literatura:

«Red de diablo es la mujer
que se afeita por bien parecer.»

Y es verdad; pero lo más triste del caso es que esta red del diablo no le sirve a ella para prender a nadie en complicidad con el diablo, sino para prenderse a sí misma. Supongamos, niñas, que desconfían ustedes de tal modo de sus naturales encantos, que se deciden ustedes al nefando método de la pintura para «prender» a un hombre. ¿A qué hombre prenderán ustedes ofreciéndole la semejanza de una mala mujer? A un mal hombre o a un necio, no cabe duda. Y ¿les parece a ustedes suerte muy envidiable la de haber «prendido» a un individuo de semejante especie, y, por añadidura, porque supongo que el individuo se casa con la prendedora, quedar presas con él y condenadas a él de por vida?

¡No les deseo a ustedes tan triste victoria!

Hay que esperar al amor con toda reverencia

Sí, niñas, sí, hay que esperar al amor, porque el amor es la flor de la vida. Pero no hay que confundir al amor con el noviazgo: es más: el noviazgo es el enemigo del amor, porque estraga el corazón en juegos vanos, en disipaciones malsanas y le imposibilita para la verdadera bendición de la suerte.

Dice San Francisco de Sales: «Virgenes, guardad cuidadosamente vuestro primer amor para vuestro primer marido.»

Yo me permito cambiar un poco la fórmula y os digo: «¡No tengáis novio nunca hasta que estéis seguras de estar verdaderamente enamoradas, y en cuanto estéis seguras de vuestro amor, casaos con él.»

Pero «hay que estar seguras» y, sobre todo, no hay que dar nombre de amor a

juegos de amor propio o a pasajeras emociones producidas por el malsano ambiente de un baile, de una charla, de una rivalidad entre chiquillas.

En el verdadero amor hay y debe haber dos elementos: atracción física y alta estimación moral; sin una o sin otra, comprometerse en una aventura amorosa es locura y predestinación de segura infelicidad. El matrimonio, estado perfecto, cumbre de la humana felicidad cuando es matrimonio verdadero, es infierno en vida cuando se desacierta en él. ¡Guardad vuestro amor para vuestra felicidad y esperad con paciencia y reverencia, no malgastando el tesoro en aventuras vanas! Buscad un hombre y encontraréis un hombre; pero que encuentre él en vosotras una mujer, porque la vida que habéis de andar juntos no es juego de muñecas ni fiesta de salón, sino camino largo que hay que recorrer, huerto que hay que labrar, casa que edificar, tierra que dominar y cielo que alcanzar. Todo eso pueden lograrlo juntos un hombre, una mujer y mucho amor; pero si falta uno de los tres elementos, la casa se hunde, el huerto no florece y el cielo se pierde.

GREGORIO MARTÍNEZ SIERRA.

LABORES CASERAS

Son innumerables y heterogéneos los conocimientos que conviene a la mujer adquirir para el buen orden y la economía en su hogar, y entre ellos ha de ser siempre oportuno y de gran utilidad cuánto se refiere a la limpieza y a la conservación del mobiliario y de las prendas de vestir. Deseosos de facilitarles el medio de que puedan adquirir algunos de dichos conocimientos, ahí van, a continuación, algunas recetas que sin duda a muchas de nuestras lectoras convendrá aprender y ensayar:

Lavado de las medias

Son muy caras las medias, y la moda, al imponerlas de colores claros (gris, carne, amarillo pálido, azul pálido, etc.), todavía las eleva de precio, pues sobre esos tonos finos y elegantes, el agua de lluvia, las salpicaduras de coches y automóviles, se destacan inmediatamente en «lunares» que quitan toda

elegancia a la media. Se quitan muy bien las manchas lavando las medias en una infusión de palo de Panamá en agua hirviendo y dejando enfriar la infusión hasta que esté templada. Estará el líquido en buenas condiciones cuando haga una espuma como de agua de jabón. Se meten las medias en dicha infusión y luego se frotran. Se aclaran con tres o cuatro aguas, y en la última agua se añade medio vaso de vinagre para conservar el color.

Limpieza de los sombreros de paja

Para que la paja quede como nueva, frótesela ligeramente con una franela humedecida en agua de lejía hecha jabonosa.

La franela, pasada en todos sentidos sobre la paja, expulsa las materias extrañas que se han fijado en ella.

Hecho esto, aclárese después con una franela mojada en agua clara y limpia. Enjuáguese el sombrero con un paño fino y seco; pásesele después por azufre, encerrándole herméticamente durante media hora en una caja, en el fondo de la cual se haya preparado un poco de azufre encendido.

Hecho esto, pásese uniformemente con una esponja una capa de aderezo, formado de agua gelatinosa conteniendo un poco de jabón blanco y de alumbre.

Ya no queda más para terminar que pasar una plancha caliente, intercalando entre la paja y la plancha una hoja de papel.

La paja del sombrero quedará como nueva.

Limpieza de las cintas

Cuando las cintas no tienen manchas de grasa y están sencillamente deslucidas, ajadas, pueden ponerse como nuevas por un procedimiento nada costoso.

Prepárese una solución de goma arábiga, bien blanca. Cuéntense 50 gramos por litro de agua, lo que representa 5 gramos para un medio vaso. Déjese mojar la goma en agua fría hasta que quede completamente disuelta; se puede apresurar esta solución sacudiendo de vez en cuando la botella en la cual se prepara el líquido. Pásese la mezcla a través de un paño fino para quitar las impurezas que pueda tener la goma, pues mancharía la seda; descoser los lazos de cintas, quitándolos todos los hilos de costura; después, colóquese la seda, pedazo por pedazo, sobre la tabla de planchar, sujetándolos en el revés con alfileres. Humedecer entonces ligeramente el revés con una esponja empapada en el líquido, fuertemente apretada. Termine con un planchado con plancha templada.

Si siguen cuidadosamente las prescripciones indicadas, las cintas enjugadas de este modo recobrarán un aspecto llamativo.



Buen apetito
tendrá su hijo
si le hace tomar
como estimulante este
activo restaurador.

Contra inapetencia, anemia, escrófula,
raquitismo, etc., el reconstituyente más
recomendado es el Jarabe de

HIPOFOSFITOS SALUD

Cerca de medio siglo de éxito creciente.
Aprobado por la Real Academia de Medicina.

Pedid JARABE SALUD
para evitar imitaciones.

CRESPONES EXTRA-FINOS

Inmenso surtido en colores sólidos y lavables, pueden obtenerse en la

Sección adecuada para ventas

abierta los días laborables, en todas sus horas, y festivos de 9 a 12 de la mañana, en el local de los fabricantes.

B. FRONTERA PIZÁ Y C.^a S. en C.

Calle Quadrado, n.º 8, (antes Rectoría).—ÓLLER

Importantísimo:—Nuestros artículos fantasía se despachan únicamente en la fábrica.

Las Obras Públicas en Mallorca

El pasado martes tuvo lugar en el Salón del Ateneo la anunciada conferencia, sobre el tema indicado, a cargo del culto ingeniero de Caminos D. Eusebio Pascual. Al acto, que fué presidido por el Alcalde de Palma, D. Jaime Suau, asistió numerosa concurrencia, en la que figuraban destacados representantes de la Ingeniería en sus diversos ramos, prueba inequívoca de la importancia del tema y del prestigio y simpatía de que goza el conferenciante.

Don Eusebio Pascual desarrolló su tema en un tono de amabilidad y sencillez que hizo en extremo agradables tan áridas cuestiones, tratando sucesivamente de las carreteras, los caminos vecinales, puertos y ferrocarriles de Mallorca.

En Europa las grandes vías de comunicación fueron construídas por los romanos, cuyas famosas calzadas llegaron a alcanzar un desarrollo de 300.000 kilómetros, si bien este arte lo habían aprendido de los cartagineses. Durante la Edad Media estos caminos se borran y solamente con Napoleón se despertó la fiebre constructiva. En España inició la obra de nuestras carreteras Fernando VI, pero su gran impulso lo recibió primero con Carlos III y después durante los Gobiernos parlamentarios de Isabel II hasta nuestros días. En Mallorca las principales carreteras tienen un siglo escaso, pues fueron construídas entre 1840 y 1850, partiendo poco más o menos del punto en que se coloca el pendón del Rey En Jaume en la plaza de Cort el 31 de Diciembre. Unos 900 kilómetros van construídos, si bien muchos de ellos hay que modificarlos por la deficiencia en anchura, falta de cunetas, o excesiva rapidez en las curvas, como en la carretera de Sóller. Su estado de conservación corresponde por tercios a la clasificación de buenos, medianos y malos que de sus kilómetros se hace. Este estado se empeoró en los últimos tiempos por la acción de los autos y camiones cuyo número ha pasado de «uno» en 1900 a 5.000 matriculados actualmente, a los que no puede resistir un material formado de piedra caliza con un recebo de tierra de cuneta. Y aunque todos los pueblos puede decirse que tienen ya su camino hacen falta algunas carreteras como la que ha de poner en comunicación Sóller con Lluch, y puentes como el de S' Esglayeta. Todo ha recibido recientemente un gran impulso por la acción de una admirable voluntad. Se construyen nuevas carreteras como la de Baños de San Juan al Puerto de Campos. Se empleará en los firmes andesita y basaltos de Sóller y Pollensa aglutinados por asfalto, habiéndose conseguido ya millón y medio de pesetas para estos firmes, y se han enviado a Madrid presupuestos de trabajo por más de dos millones de pesetas. La carretera de Deyá a su cala, grata a los turistas y útil a los pescadores, el arreglo del camino actual de Andraitx a Estallenchs y otras varias obras tan estudiadas, y en proyecto de estudio una admirable cornisa que uniría el puerto de Sóller con la Calobra.

Los caminos vecinales son una admirable obra del Ingeniero de la Diputación señor Parietti, que sabe llevarlos por los sitios más bellos de la isla para encanto del turista. Así el difícilísimo del Mal Pas que lleva a Formentor, y en el que tuvieron que trabajar los obreros colgados con cuerdas por la cintura y tapándoseles artificialmente la visión del abismo bajo sus pies. Ha facilitado el acceso a las cuevas de Artá y a Cura, y a San Salvador, y tiene en construcción un camino de Ca'ls

COMISIONISTAS EXPORTADORES DE FRUTAS

Valcaneras y Colom

Sucesores de Juan Valcaneras

ALCIRA (Valencia - España)

Especialidad en naranjas, mandarinas y limones

Telegramas: CREMAT-ALCIRA

Teléfono n.º 141

Reis a Sa Calobra en el que se extrema a un tiempo las dificultades del trazado y las bellezas del paisaje. En conjunto, 400 kilómetros construídos, 150 en construcción y 250 en estudio.

En puertos se halla en ejecución el proyecto de D. Juan Frontera para el de Palma prolongando el muelle actual para obtener 350 metros en que podrán atracar buques de 9 a 12 m. de calado, susceptible aun de ampliación, que con otras obras complementarias costará alrededor de 19 millones de pesetas. Para el de Sóller hay proyectada una escollera que amortigüe el hervidero que se forma dentro del puerto en las tempestades, y un dique de 130 m. de largo que permitirá atracar buques de 9 ms. de calado, costando unos tres millones de pesetas. Además se halla pendiente de subasta el dragado de Porto-Colom, y están hechos los estudios de los puertos en Cala Ratjada y Porto-Cristo, y en su estudio los de Alcudia y Pollensa.

Los ferrocarriles, cuya disposición radial con Palma como centro es conocida, miden unos 250 kilómetros siendo su material igual, sino superior, al de líneas análogas de la Península, especialmente el de Sóller cuya electrificación reciente es un gran acierto. Entre Palma y Consell se ha mejorado la vía gastándose en ella 150.000 pesetas, y entre Palma e Inca se procede al tendido de la doble vía que permitirá aumentar las velocidades con un gasto de 3.600.000 pesetas, al mismo tiempo que se construye en túnel el ferrocarril del Puerto que evitará el espectáculo poco progresivo del trencito callejero permitiendo alcanzar a las máquinas su rendimiento natural, ya que con el actual trazado en lugar de 200 toneladas transportan 28 nada más. Y lo admirable es que todo esto se realiza en plena crisis del transporte ferroviario determinada por la competencia del camión.

Medio centenar de hermosas vistas de lugares puestos en valor por las Obras Públicas dieron, con una visión renovada de las bellezas de la Isla, un claro concepto de la fecunda labor de nuestros ingenieros, a los cuales dedicó el señor Pascual los calurosos aplausos con que fué coronada su exposición.

Bombones "PASTOR"

¿No ha probado Vd. estos exquisitos bombones? Visite, pues, la chocolatería «PASTOR» Príncipe 20 Sóller

Un día de Fiestas a beneficio de los Inundados del Sud-Oeste

Este es el título de dos artículos que publicó el diario *Petit Dauphinois*, de Grenoble, y que nos complacemos en reproducir en la seguridad de que han de verse halagados con ellos nuestros paisanos que forman la colonia española de dicha ciudad, de la de Lancey y de las demás de toda la región de Isere, y por ende todos los que residen en Francia, por las frases laudatorias que a los mismos y a nuestra querida patria con tal motivo, y como sincera expresión de gratitud, se prodigan.

También nosotros nos sentimos halagados con ellas, y hemos de suponer hallaránse en el mismo caso todos los buenos patriotas, lectores del SOLLER, por lo que, al mismo tiempo que gustosamente hemos traducido los referidos artículos, nos apresuramos a expresar al estimado paisano y amigo, suscriptor a este semanario, don Bartolomé Enseñat, que nos los ha dado a conocer, nuestro sincero agradecimiento.

El primero de dichos artículos lleva la fecha de 9 del corriente mes y la del 16 el segundo, que, como verá el lector, contiene más ampliado el programa de la proyectada fiesta. Helos a continuación:

La colonia española de Grenoble y de nuestra región, que cuenta más de 8.000 miembros, no ha olvidado la ayuda generosa que Francia prestó a España cuando las desastrosas inundaciones de Murcia, en 1879.

En testimonio de gratitud, han tenido nuestros huéspedes la delicada inspiración de celebrar solemnes fiestas a beneficio de los inundados del Sur-Oeste de Francia.

Esta manifestación de solidaridad social se celebrará en Grenoble el domingo, día 25 de Mayo, organizada por dos agrupamientos españoles de nuestra ciudad: la sociedad de socorros mutuos de los «Hijos de España» y el «Sporting-Club Español»; y por dos agrupamientos de Lancey: la «Sociedad artística cultural» y la «Sociedad de socorros mutuos española».

El programa comprende un gran festival, que tendrá lugar en la tarde del citado día, desde las 14'30 a las 17, en el «Jardín de Ville», con el concurso artístico de «L' Harmonie Municipale de Grenoble», «Grenoble-Trompettes» y de «L' Esperance Gymnastique». Por la noche, a las

20'30 gran función de gala en el «Teatro Municipal», con danzas españolas con trajes antiguos y un drama: *La fuerza de la idea*, debido al talento del romancero español José Vallesta, siendo interpretado por el Grupo artístico de la Sociedad española de Lancey. Gentiles ramilletteras, traje nacional, venderán flores a beneficio de los inundados del Sud-Oeste.

Además, tanto en el concierto de la tarde como en la función de la noche se tendrá el placer de oír a famosos gaiteros, que en traje de pastores españoles tomarán parte también en el cortejo que acompañará nuestras sociedades musicales desde la plaza de la estación P. L. M. al «Jardín de Ville».

Es a la reconstitución, a la evocación de una fiesta española de una belleza pintoresca y llena de colorido, al propio tiempo que a una manifestación artística grandiosa, que nuestros huéspedes nos invitan el 25 de Mayo.

Nosotros no sabríamos felicitarles cual merecen por su bello gesto, dictado por su gran corazón y por su amor a Francia, hermana latina de la noble España.

R. M.

El 25 del corriente mes se celebrarán en Grenoble solemnes fiestas, organizadas por la colonia española de dicha población y la de Lancey, a beneficio de los inundados del Sur-Oeste de Francia.

No han olvidado las colonias españolas de nuestra región la ayuda generosa que Francia prestó a España cuando las desastrosas inundaciones de Murcia, en 1879. Bajo el lema de la gratitud se desarrollarán en Grenoble, el 25 de Mayo, las grandes fiestas españolas a las que prestarán su concurso, la sociedad de socorros mutuos «Hijos España» y el «Sporting-Club español» de Grenoble, como también la «Cultural Artística Deportiva» y la sociedad de socorros mutuos «La Española» de Lancey.

He ahí el programa de los festejos que han de celebrarse en el mencionado día:

A las 14: Salida en la plaza de la Estación y desfile del cortejo formado por «Grenoble-Trompettes», «L'Esperance Gymnastique» y numerosos grupos españoles, en traje nacional.

A las 15: Gran festival artístico en el «Jardín de Ville», en el que tomarán parte «L' Harmonie municipale de Grenoble», «Grenoble-Trompettes» y «L' Esperance Gymnastique de Grenoble». Se celebrará una Kermesse por distinguidas damas

RABASA-ELIAS

EXPORTACION DE NARANJAS Y MANDARINAS

Telegramas "RABELIAS,"

Teléfono núm. 35

ALCIRA

españolas. El célebre «Gaitero» ejecutará escogidos trozos de «Gaita gallega» especialmente la Marcha Real española.

A las 20: En la «Opera municipal de Grenoble»: Grandiosa función de teatro, a la que prestarán su valioso concurso las sociedades españolas organizadoras de estas fiestas. Se pondrá en escena «La fuerza de la idea», drama español, en cuatro actos y en verso, de D. José María Vallestá, interpretado en español y puesto en escena por la «Sociedad cultural de Lancey». El acompañamiento musical del drama estará a cargo de la sección artística de la antedicha sociedad.

Durante cada uno de los entreactos, los bailes de Jotas, Malagueñas y Sevillanas (de Málaga y de Sevilla) serán ejecutados por bailarinas españolas con acompañamiento de célebres guitarristas y mandolinistas españolas.

Los precios de las localidades para la función de teatro en la «Opera municipal» son exactamente los mismos de las «Tournés Ch. Baret».

Ha sido organizado un servicio de autocars para conducir al Teatro de Grenoble a los espectadores. Este servicio saldrá de Froges el 25 de Mayo a las 19; de Vizille, a las 19, y de Saillans a las 18. El mismo servicio funcionará a la salida del teatro y conducirá los espectadores a Froges, Vizille y Saillans.

Ruégase se inscriban para estos servicios antes del 21 Mayo, pudiendo hacerlo en los despachos de autocars de Tencin, Vizille y Saillans.

KODAK.

XUT Semanario humorístico de futbol
De venta: San Bartolomé, 17

Concursos musicales

IX Concurs

Any 1930

Els senyors Marmessors de Na Concepció Rabell i Cibils, Vda. Romaguera, instituiran a nom i memòria d'aquesta dama un repartiment de premis a obres musicals, mitjançant concursos que es convoquen el dia 8 de Maig de cada any.

L'Orfeó Català, de Barcelona, associant-se als desigs dels senyors Marmessors, i en compliment d'honrosa comanda, endreça als compositors catalans el present

CARTELL

Premi de 2.000 pessetes a les millors «Variacions» per a orquestra i piano. Acompanyarà a cada partitura una reducció de l'orquestra per a piano.

Els compositors que concorrin al present Concurs han d'ésser fills de terres de llengua catalana (Catalunya, Balears, València, Rosselló, etc.), o han de tenir, almenys, deu anys de residència en alguna de les encontrades on es parla la llengua nostra. L'Orfeó Català podrà exigir dels autors premis la documentació necessària per a justificar aquesta condició.

Les composicions no hauran d'ésser escrites de mà dels mateixos autors, sinó de copista, procurant en elles la major claredat.

En cas de publicar-se alguna de les composicions mereixedores de premi de la present Fundació, serà obligatori estampar, en el lloc més escaient, que l'obra ha estat premiada en els Concursos Concepció Rabell i Cibils, Vda. Romaguera, de vent-se així mateix precisar l'any corresponent.

Els senyors Marmessors es reserven, en la persona d'En Rafel Patxot i Jubert, el

dret de publicar aquelles composicions premiades que bé li sembli, retenint del producte de llur venda les despeses de publicació, i deixant a benefici dels autors els rendiments successius.

L'Orfeó Català es reserva el dret de fer executar, sempre que vulgui, les composicions premiades, els manuscrits de les quals passaran a formar part del seu Arxiu Biblioteca i en cap cas no podran sortir-ne. Si l'autor d'alguna de les obres premiades en desitja còpia, l'Orfeó Català la farà treure, essent-ne la despesa a càrrec de l'autor.

La propietat de les obres premiades queda a favor de llurs autors.

Es potestatiu del Jurat el deixar d'adjudicar el premi, en tot o en part, per raó del magre valor de les obres presentades.

Les composicions, que hauran d'ésser rigorosament inèdites, s'enviaran a l'Orfeó Català (carrer Alt de Sant Pere, 13), a nom de Joan Salvat, Secretari dels Concursos i Concepció Rabell Cibils, Vda. Romaguera, i cada una d'elles portarà un lema.

TERME D'ADMISSIÓ:

Fins per tot el dia 15 de Febrer de 1931

El veredict del Jurat es farà públic el dia 8 de maig de 1931.

Per a conèixer els autors premiats quan es publiqui el veredict del Jurat, aquest demanarà la remesa d'uns quants compassos de la composició premiada, acompanyats del nom i residència del guanyador del premi. Els autors premiats seran degudament convocats a recollir els premis en una data compresa dintre els tres mesos següents a la publicació del veredict. Els compositors que, en circumstàncies normals i havent estat convocats per tres vegades, no es presentin a recollir els premis dintre els tres mesos assenyalats, s'entendrà que renunciïn als drets llurs.

Les obres no premiades es retornaran a llurs autors durant els tres mesos següents a la publicació del veredict, mitjançant la presentació del lema i els sis primers compassos. Les que no es retirin durant el dit terme, l'Orfeó Català es desentén del compromís de guardar-les.

Formen el Jurat els mestres següents:

Lluís Millet (designat per l'Orfeó Català).—Marian Vinyas i Vinyas (designat per En Rafel Patxot i Jubert).—Joan Lamote de Grignon (designat pel Sindicat Musical de Catalunya).

Barcelona, 8 maig de 1930.—Joaquim Cabot, President de l'Orfeó Català.—Pascual Boada, Secretari de l'Orfeó Català.

EXPORTATION DE FRUITS ET PRIMEURS

SPÉCIALITÉ D'ORANGES, MANDERINES ET CITRONS

POMMES de TERRE de MATARO :: SAUCISSE ROUGE de VALENCIA
ARTICHAUTS et PRIMEURS de LLOBREGAT

Emilio GASCO-PRATS

PUEBLA LARGA (Valencia-España)

Téléphone N.º 31 — Télégrammes: GASCOPRATS

Maisons de Transit: { à CERBERE (P. O.) Téléph. n. 38
JOSE GASCO { à HENDAYE (B. P.) Téléph. n. 210

MAISON FONDÉE EN 1872

Expedition de fruits et primeurs

PROPRIÉTAIRE

JOACHIM PASTOR

Rue des Halles, 16

MAGASINS D'EXPEDITIONS: BOULEVARD ITAM

Entrepot: Rue Siberte

Huile d'olive garantie pure des

MOULINS COOPERATIFS DE SOLLER

Adresse télégraphique: Jopastor Tarascon-sur-Rhone

Téléphone 94

FRUTAS — LEGUMBRES — PRIMICIAS

Productos de España y del Roussillon

GUINAU & SOLER

EXPEDIDORES

9, Rue du Chantier, 9 - PERPIGNAN (Pyr-Or.)

Telegrmas: GUI SOL-Perpignan.

TRANSPORTES RAPIDOS

Servicio continuo de transportes en autocamión para todos los puntos de la isla

RAPIDEZ Y ECONOMIA EN LOS SERVICIOS

Para encargos dirigirse: Calle del Viento, 11
a PEDRO SIMO y FRANCISCO CASTRO

IMPORTATION - COMMISSION - EXPORTATION

Fruits, Légumes, Primeurs

MICHEL BERNAT

6, Rue Rovigo — ALGER

Spécialités: Pommes de terre, Tomates, Artichauts, Raisins chasselas, Dattes Muscades, Oranges, Citrons, Mandarines.

Maisons d'Expédition

AIN-TAYA - BISKRA - ZERALDA

Télégrammes: BERNAT-ALGER

R. C. ALGER 17.233

Use Vd.



WIGTY

las mejores
tintas
para escribir

Concesionario exclusivo
en Sóller

J. Marqués Arbona San Bartolomé 17.—SOLLER



Importation de Bananes
toute l'année
Expédition en gros de Bananes
en tout état de maturité

Caparó et España

16, Rue Jean-Jacques Rousseau.—BORDEAUX
EMBALLAGE SOIGNÉ
Adresse télégraphique: Capana-Rousseau-BORDEAUX.—Téléphone 84682

TRANSPORTES
MARÍTIMOS y TERRESTRES
AGENCIA de ADUANAS

CASAS en
CETTE 11 quai du Bosc
VALENCIA 8-10 calle Liop
SOLLER 8 calle Bauzá
PORT-BOU Espagne

ANTIGUA CASA **BAUZÁ Y MASSOT**

Jacques MASSOT et fils

SUCESORES

TELEFONOS
CERBERE 8
PORT-BOU 21 iut
SOLLER —
VALENCIA 1291
CETTE 3-37

TELEGRAMAS
CERBERE
CETTE
PORT-BOU
VALENCIA

CASA CENTRAL
Cerbere
Pyr. Orles.
FRANCIA

FRUITS FRAIS & SECS — PRIMEURS
IMPORTATION ... CONSIGNATION
EXPORTATION ... TRANSIT
SPECIALITÉ DE BANANES □ IMPORTATION DIRECTE

FRANÇOIS MAS

9, Place Paul Cézanne
& 108, Cours Julien

MARSEILLE

Télégrammes: PACOMAS

TÉLÉPHONE 29-87

PENSIÓN MAYORAL de primer orden

COCINA EXCELENTE.—SITUACION CENTRICA.—AGUA CORRIENTE, FRIA Y CALIENTE.—CALEFACCION RECIENTEMENTE REFORMADA.—PRECIOS REDUCIDOS.

TELÉFONOS EN TODAS LAS HABITACIONES

RAMBLA DEL CENTRO — PLAZA REAL

Entrada Calle Colón, 3

BARCELONA Teléfono núm. 14.680

MAISON D'EXPÉDITIONS FONDÉE EN 1892

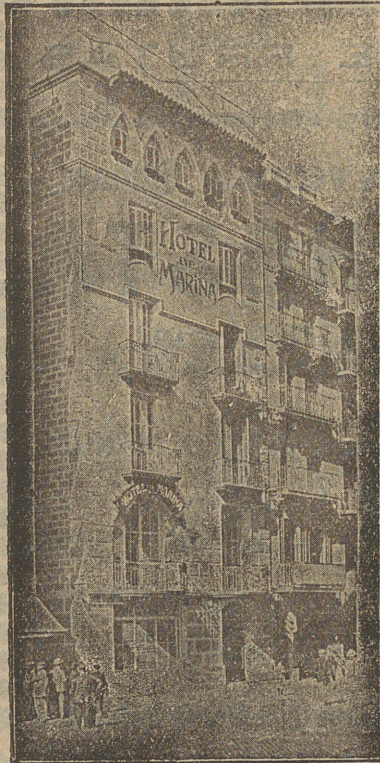
Spécialité de mirabelles de Lorraine, salsifis et légumes du pays.

C. Homar Fils

29, Rue Banaudon

LUNEVILLE (Meurthe-et-Moselle)

Adresse télégraphique: HOMAR LUNEVILLE Téléphone 202



LA DIRECCIÓN DEL
HOTEL RESTAURANT
DE MARINA

Plaza de Palacio, 10
BARCELONA

Se complace en comunicar a su distinguida clientela que prosiguiendo el plan de reformas establecido, han inaugurado el servicio de baños y agua corriente en todas las habitaciones, rigiendo no obstante los **mismos precios.**

FRUITS FRAIS ET SECS-PRIMEURS

Spécialité de
DATTES,
BANANES,



FIGUES,
ORANGES,
CITRONS

LLABRÉS PÈRE ET FILS

11 et 15 Cours Julien (anciennement Bd. Garibaldi)

Adresse télégraphique:
JASCHERI, MARSEILLE

MARSEILLE

TELEPHONE
21-18

Les Délicieux Fruits de Valence

COMISSION

EXPORTATION

Vda. de Miguel Estades

(MAISON FONDÉE PAR MIGUEL ESTADES EN 1898)

SIEGE SOCIAL:

CARCAGENTE (Valencia) - Amalia Bosarte, 10
Télégrammes: ESTADES. Code A B C 5^{ème} édition et particulière

SUCURSALE OLIVA (Valencia)

Carretera Convento, 28 Télégrammes: ESTADES
Oranges & mandarines. - Spécialité en arachides blanches 3-4 grains

SUCURSALE VILLARREAL (Castellón)

Télégrammes: ESTADES

Fruits fruits & secs. - Spécialité en figues sèches

SERVICES MARITIMES

GANDIA A PORT-DE-BOUC

(Traversée: 40 heures)

Service effectué par trois voiliers, bien aménagés pour le transport des fruits, munis de moteurs de 120-150-180 HP

GANDIA A CETTE

(Traversée 22 heures)

Effectué par un vapeur rapide, spécialement destiné au transport des fruits.

Pour tous renseignements complémentaires, s'adresser à mon siège social

EXPORTACION DE FRUTAS

ESPECIALIDAD:

Naranjas, mandarinas, imperiales vernas y limones

MARCO e IÑESTA

Casa Central **MANUEL (Valencia)**
ESPAÑA

SUCURSALES:

CARCAGENTE (Valencia)

Telegramas: MARCO, MANUEL

JATIVA

Teléfono, 7

ARCHENA (Murcia)

UVAS DE FRANCIA

Especialidad: Chasselas por vagones completos.

CLERMONT L'HERAULT

VIUDA DE PEDRO CARDELL

Primo de Rivera, 45 **VILLARREAL (Castellón)**

Exportación de toda clase de frutas frescas y secas

Especialidad en naranjas y mandarinas por vagones completos.

Telegramas: CARDELL VILLARREAL

Antes de hacer sus compras consulte a
LA CASA DE LAS NARANJAS

F. ROIG

Telegramas { Roigfils: Puebla Larga
Exportación: Valencia

Teléfonos { 2 Puebla Larga, 48 Carcagente
31.447 Grao-Embarques, 13.618 Valencia

Dirección Postal: F. Roig, Puebla Larga (Valencia)

COMISION Y EXPORTACION

ESPECIALIDAD EN NARANJAS Y MANDARINAS

FRUTOS — PRIMERIZOS — LEGUMBRES

EMBALAJES ESMERADOS

Cristóbal Colom

ARGEL - Rue Berlioz, 6 et Rue Lulli, 7

Patatas comestibles y para sembrar, de todas clases

Dirección Telegráfica: MOLOC-ARGEL Teléfono: _____

FRUITS & PRIMEURS

BANANES, ORANGES, CITRONS, MANDARINES, ET FRUITS SECS

IMPORTATION COMMISSION EXPEDITION

Specialité de Bananes-Embalage Soigné

SAMPOL FRERES

(Société en nom collectif a responsabilité illimitée)

Siège Social **BORDEAUX** Direction administrative,
50 Rue du Hamel 40 Rue Permantade

Adresse Télégraphique: FRESAMPOL-BORDEAUX

TÉLÉPHONE 85-792

FRUITS ET PRIMEURS

Spécialité: Oranges, mandarines, pommes de terre
nouvelles, dattes muscades

PIERRE BISCAFE

15, Rue Henri-Martin - ALGER

IMPORTATION — EXPORTATION — COMMISSION

Télégrammes: BISCAFÉ ALGER - ZERALDA - BISKRA

Sucursales: ZERALDA (Rue de la Place)

BISKRA (17 Rue Cazenave)

IMPORTATION: EXPORTATION

SPECIALITE DE BANANES ET DATTES

FRUITS FRAIS ET SECS

J. Ballester

2. Rue Crudère. - MARSEILLE

Adresse télégraphique: Hormiga Marseille

Téléphone Permanent 8-82

MAISON D'EXPÉDITION DE FRUITS

et primeurs de la Vallée du Rhône et ardèche

Espécialité en cerises, pêches, prunes reine, claudes et poires
William, pommes a couteau, raisins.

A. Montaner & ses fils

10 - 12 Place des Clercs 10 - 12

SUCCURSALE: 5 Avenue Vietor-Hugo 5 - VALENCE sur Rhône

Téléphone: 94. - Télégrammes: Montaner Valence.

MAISON A PRIVAS (ARDECHE)

Pour l'expéditions en gros de chataignes, marrons et noix

Télégrammes: MONTANER PRIVAS

MAISON A CATANIA (ITALIA)

Exportation oranges, mandarines, citrons, fruits secs de Sicile
et d'Italie.

VIA FISCHETTI, 2 A.

Téléphone 1001

Télégrammes: MONTANER FISCHETTI CATANIA

TRANSPORTES TERRESTRES Y MARITIMOS

LA SOLLERENSE

JOSE COLL

Casa Principal en CERBERE

SUCURSALES EN PORT-VENDRES Y PORT-BOU

Corresponsales CETTE: F. Rochina & Vda. M. Ricart. — Quai du Pont Neuf, 22
BARCELONA: Sebastián Rubirosa — Plaza Palacio, 2

ADUANAS, COMISION, CONSIGNACION, TRANSITO

Agencia especial para el transbordo y la reexpedición de Frutos y primores

SERVICIO RÁPIDO Y ECONOMICO

Cerbère, 9 || Telefono CETTE - Ricart
Cette, 3.08 || Telegramas CERBERE - José Coll
PORT-BOU - José Coll